



WYRÓB MEDYCZNY



**Schodolazy kołowe YACK modele N971 – N972 –
N973 - N971H – N972H – N973H - N971H1 –
N972H1 – N973H1**

Instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji

Wersja 05 [03-2026]

Wyrób medyczny klasy I zgodnie z rozporządzeniem MDR (UE) 2017/745.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie stanowią wyłączną własność firmy KSP Italia S.r.l. i nie mogą być powielane - w całości ani w części - ani wykorzystywane do celów innych niż te, dla których zostały udostępnione, bez wyraźnej pisemnej zgody firmy KSP Italia S.r.l.

1. Deklaracja zgodności	3
2. Instrukcja	5
2.2 Symbole graficzne	6
3. Przewidziane zastosowanie	8
4. Wymagania dotyczące bezpieczeństwa	10
5. Transport, przeładunek i rozpakowywanie	15
6. Montaż	19
7. Specyfikacja techniczna.....	32
9. Ładowanie akumulatorów	60
10. Rozwiązywanie problemów.....	62
11. Konserwacja	65
12. Złomowanie.....	68
13. Gwarancja	69
14. Pomoc – Usługi domowe	70
15. Raporty – Powiadomienia	70

1. Deklaracja zgodności



KSP ITALIA S.r.l.

Via dell'Artigianato, 1
06031 Bevagna (PG) - Italy
Tel. +39 0742 361947
Fax +39 0742 361946

Capitale Sociale € 10.400,00 i.v. - REA n.160010
Iscr. Registro Imprese di Perugia n. 01793970540
Codice Fiscale / Partita Iva 01793970540
la società non è in stato di liquidazione

ksp@kspitalia.com
www.kspitalia.com

Deklaracja zgodności (zgodnie z normą ISO/IEC 17050-1)

1) Nr 209/26 - Data 23.03.2026

2) Nazwa wydawcy: KSP ITALIA SRL

Adres wydawcy: VIA DELL'ARTIGIANATO 1, 06031 BEVAGNA (PG), WŁOCHY Tel. 0742 36 19 47
Faks 0742.36.19.46 www.kspitalia.com, e-mail: ksp@kspitalia.com

Nr SRN w systemie EUDAMED: IT-MF-000009316

3) Przedmiot oświadczenia: SCHODOŁAZ KOŁOWY YACK, modele N971-N971H-N971H1.

4) Producent urządzenia KSP Italia oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej opisane wyroby medyczne są zgodne ze wszystkimi mającymi zastosowanie wymogami poniższych aktów prawnych i spełniają wszystkie ich odpowiednie przepisy (oraz wszelkich innych stosownych przepisów UE przewidujących wydanie unijnej Deklaracji zgodności):

Nr dokumentu	Tytuł	Wydanie/Data wydania
5) Rozporządzenie (UE) nr 2017/745	Rozporządzenie w sprawie wyrobów medycznych	Data wejścia w życie: 05 kwietnia 2017
Dyrektywa 2011/65/UE	Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	Data wejścia w życie: 08 czerwca 2011

Dodatkowe informacje:

6) Wyroby medyczne zaprojektowane i wyprodukowane w ramach systemu zarządzania jakością zgodnego z normą ISO 13485. Wyrób medyczny posiadający oznaczenie CE zgodnie z załącznikami II i III do Rozporządzenia (UE) 2017/745.

Wyrób medyczny klasy I zgodnie z zasadą 1 i 13 rozporządzenia (UE) 2017/745, Załącznik VIII.

Wyrób zarejestrowany we włoskim Ministerstwie Zdrowia pod numerem modelu:

N971: 2384036, N971H: 2384047, N971H1: 2384055.

Podstawowy identyfikator UDI-DI (GMN): 8055773180000YACK-N971T9

Podpisano w imieniu:

KSP Italia Srl

Bevagna, 23.03.2026

7) Maria Claudia Emanuelli,

Przedstawiciel prawny

Deklaracja zgodności **(zgodnie z normą ISO/IEC 17050-1)**

- 1) Nr 208/26 - **Data 23.03.2026**
- 2) Nazwa wydawcy: **KSP ITALIA SRL**
Adres wydawcy: **VIA DELL'ARTIGIANATO 1, 06031 BEVAGNA (PG), WŁOCHY Tel. 0742 36 19 47**
Faks 0742.36.19.46 www.kspitalia.com, e-mail: ksp@kspitalia.com
Nr SRN w systemie EUDAMED: **IT-MF-000009316**
- 3) Przedmiot oświadczenia: **SCHODOLAZ KOŁOWY YACK, modele N972, N972H, N972H1, N973, N973H i N973H1.**
- 4) Producent urządzenia KSP Italia oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej opisane wyroby medyczne są zgodne ze wszystkimi mającymi zastosowanie wymogami poniższych aktów prawnych i spełniają wszystkie ich odpowiednie przepisy (oraz wszelkich innych stosownych przepisów UE przewidujących wydanie unijnej Deklaracji zgodności):

Nr dokumentu	Tytuł	Wydanie/Data wydania
5) Rozporządzenie (UE) nr 2017/745	Rozporządzenie w sprawie wyrobów medycznych	Data wejścia w życie: 05 kwietnia 2017
Dyrektywa 2011/65/UE	Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	Data wejścia w życie: 08 czerwca 2011

Dodatkowe informacje:

- 6) Wyroby medyczne zaprojektowane i wyprodukowane w ramach systemu zarządzania jakością zgodnego z normą ISO 13485.
Wyrób medyczny posiadający oznaczenie CE zgodnie z załącznikami II i III do Rozporządzenia (UE) 2017/745.
Wyrób medyczny klasy I zgodnie z zasadą 1 i 13 rozporządzenia (UE) 2017/745, Załącznik VIII.
Wyrób zarejestrowany we włoskim Ministerstwie Zdrowia pod numerem modelu:
N972: 2386614, N972H: 2386617, N972H1: 2386618.
N973: 2386620, N973H: 2386626, N973H1: 2386627.

Podstawowy identyfikator UDI-DI (GMN): 805577318YACK-N972-973ZC

Podpisano w imieniu:

KSP Italia Srl

Bevagna, 23.03.2026

7) Maria Claudia Emanuelli,

Przedstawiciel prawny

.....

2. Instrukcja

Treść niniejszej instrukcji obsługi i instrukcji konserwacji wraz z instrukcjami zamieszczonymi na etykiecie zawiera wszystkie informacje przekazane przez Producenta (wytwórcę) zgodnie z załącznikiem VIII do Rozporządzenia (UE) 2017/745.

Do tego wyrobu medycznego muszą być dołączone wszystkie informacje niezbędne do zapewnienia jego bezpiecznego stosowania. Informacje te muszą uwzględniać poziom przeszkolenia i świadomości potencjalnych użytkowników.

Instrukcja stanowi integralną część urządzenia i należy go przechowywać w odpowiedni sposób oraz zawsze mieć przy sobie, nawet w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej.

Jej treść jest przeznaczona jest dla operatorów/użytkowników, właściciela, użytkownika końcowego oraz serwisantów.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wskazania dotyczące parametrów technicznych urządzenia, zasad jego prawidłowego użytkowania, sposobu przenoszenia, przechowywania, konserwacji i utylizacji, a także odpowiednich środków ostrożności.

Właściciele lub użytkownicy końcowi tego produktu muszą zostać niezwłocznie powiadomieni odpowiednimi kanałami o wszelkich zmianach w instrukcjach dostarczonych przez Producenta (wytwórcę), które mogłyby w jakikolwiek sposób wpłynąć na bezpieczeństwo pacjentów i/lub personelu obsługującego/użytkowników.

Producent (wytwórca) nie ma obowiązku powiadamiania o żadnych innych rodzajach zmian lub informacji uzupełniających.

W przypadku nawet częściowego uszkodzenia niniejszej instrukcji, etykiet i/lub oznaczeń na produkcie, ich wyblaknięcia lub częściowej/całkowitej nieczytelności należy niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy lub Producenta (wytwórcy) o wydanie kolejnego egzemplarza.

Ta instrukcja obejmuje następujące modele: YACK N971 – N972 – N973 – N971H – N972H – N973H - N971H1 – N972H1 – N973H1. O ile nie zaznaczono inaczej, zawarte tu ogólne informacje dotyczą wszystkich modeli. Informacje dotyczące poszczególnych modeli są odpowiednio oznaczone lub podane w osobnych akapitach.

2.1 Definicje

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące terminy, których znaczenie wyjaśniono poniżej:

Wyrób medyczny: Urządzenie przeznaczone przez producenta (wytwórcę) do leczenia, diagnozowania lub łagodzenia objawów choroby.

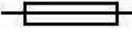
Użytkownik końcowy: Osoba korzystająca z wyrobu medycznego; w niniejszej instrukcji - osoba/pacjent przewożony przez urządzenie YACK.

Operator: Osoba odpowiedzialna za obsługę schodolaza.

2.2 Symbole graficzne

W instrukcji obsługi oraz na samym urządzeniu zastosowano symbole, których znaczenie wyjaśniono poniżej.

Symbol	Znaczenie	Uwagi
	Znak potwierdzający zgodność z przepisami europejskimi	Znak CE na urządzeniu
	Znak informujący o możliwości oddania do recyklingu zgodnie z wymogami Dyrektywy 2012/19/WE (RAEE)	Znak CE na urządzeniu
	Data produkcji	Znak CE na urządzeniu
	Producent	Znak CE na urządzeniu
	Model	Znak CE na urządzeniu
	Numer seryjny	Znak CE na urządzeniu
	Instrukcja użytkownika	Znak CE na urządzeniu
	Chronić przed wilgocią.	Znak CE na urządzeniu
	Do użytku w pomieszczeniach	Znak CE na urządzeniu
	Typ części aplikacyjnej - typ B	Znak CE na urządzeniu
	Maksymalna waga użytkownika końcowego	Znak CE na urządzeniu
	Ogólny symbol ostrzeżenia	Zachowaj ostrożność w miejscach, w których widnieje ten symbol

	Ostrożnie: niebezpieczne napięcie	Zachowaj ostrożność w miejscach, w których widnieje ten symbol
	Ostrożnie: niebezpieczeństwo zgniecenia	Zachowaj ostrożność w miejscach, w których widnieje ten symbol
	Ostrożnie: ruchome elementy	Zachowaj ostrożność w miejscach, w których widnieje ten symbol
	Ogólny znak zakazu	Symbol zakazu
	Nie nosić butów na wysokich obcasach	Symbol zakazu
	Ogólne zasady wymaganego zachowania	Zachowanie wymagane
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi	Zachowanie wymagane
	Prąd zmienny	Inne symbole
	Bezpiecznik	Inne symbole
	Niebezpieczne napięcie	Inne symbole
	WYRÓB MEDYCZNY	Znak CE na urządzeniu

3. Przewidziane zastosowanie

Podczas opracowywania niniejszej instrukcji obsługi uwzględniono cechy charakterystyczne, stan wiedzy, poziom wykształcenia oraz możliwości szkoleniowe operatora/użytkownika końcowego.

Operator schodołaza musi spełniać następujące warunki:



- Zapoznać się dokładnie z produktem.
- Mieć ukończone 18 lat.
- Mieć dobrą kondycję fizyczną i być w dobrym stanie psychicznym (na przykład nie może znajdować się pod wpływem alkoholu lub narkotyków ani cierpieć na żadną chorobę psychiczną, która mogłaby powodować halucynacje lub prowadzić do utraty równowagi). W przypadku wątpliwości skontaktuj się z lekarzem.
- Być w stanie oceniać wszelkie niebezpieczne sytuacje, zachowując spokój i podejmując odpowiednie działania.
- Doskonale posługiwać się językiem polskim w mowie i piśmie, dzięki czemu jest w stanie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
- Zapoznać się ze znaczeniem symboli i oznaczeń.
- Umieć wchodzić po schodach tyłem.
- Nie ma żadnych problemów z wstawianiem ani utrzymywaniem równowagi.



Operator/użytkownik końcowy ponosi pełną odpowiedzialność za odpowiedniość miejsca, w którym urządzenie ma być użytkowane.

Na życzenie klienta nasz upoważniony personel przeprowadzi bezpłatną kontrolę lokalizacji lub pomieszczeń, w których ma zostać zainstalowany schodołaz, aby potwierdzić zgodność otoczenia z naszym wyrobem medycznym.



**SCHODOŁAZ JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ.
URZĄDZENIE PRZEZNACZONE JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU W
POMIESZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH/W DOMU ORAZ Z DAŁA OD WSZELKICH
PŁYNÓW.**

YACK to wyrób medyczny, urządzenie wspomagające dla osób niepełnosprawnych, które umożliwia osobom o ograniczonej sprawności ruchowej pokonywanie przeszkód architektonicznych przy pomocy operatora.

Jest to wyrób medyczny klasy I zgodnie z Załącznikiem VIII do Rozporządzenia (UE) 2017/745. Wyrób został wyprodukowany zgodnie z włoskimi przepisami krajowymi oraz międzynarodowymi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych i pomocy dla osób niepełnosprawnych i figuruje w rejestrze wyrobów medycznych prowadzonym przez Ministerstwo Zdrowia.

Schodołaz to urządzenie mobilne, które można transportować i używać na różnego rodzaju schodach (patrz charakterystyka schodów w specyfikacji technicznej), zapewniające pasażerowi pełną swobodę poruszania się, bezpieczeństwo i komfort oraz ograniczające do minimum wysiłki

wymagany od osoby towarzyszącej.

Jest przeznaczony dla osób, które nie są w stanie samodzielnie chodzić i które potrzebują pomocy opiekuna, aby przemieszczać się między piętrami w budynkach.

Składa się z metalowej ramy napędzanej silnikiem prądu stałego zasilanym akumulatorem. Urządzenie obsługuje się za pomocą drążka sterującego, na którym umieszczono elementy sterujące oraz interfejs służący do monitorowania parametrów, takich jak stan akumulatora, nachylenie itp.

Urządzenie nadaje się do użytku na prostych i spiralnych klatkach schodowych, które spełniają poniższe wymagania. Ten schodolaz jest urządzeniem kołowym, dostępnym w trzech głównych wersjach:

- Modele N971, N971H, N971H1 z wbudowanym siedziskiem: urządzenie do pokonywania schodów jest wyposażone w siedzisko, na którym pasażer siedzi podczas wchodzenia lub schodzenia po schodach. Nie można z niego korzystać na wózku inwalidzkim.
- Modele N972, N972H, N972H1, wyposażone w rampy do mocowania wózka inwalidzkiego: wózek inwalidzki zaczepta się o górną część drążka i jest podtrzymywany przez dwie rampy u dołu.
- Modele N973, N973H, N973H1 mogą pomieścić wózek inwalidzki, ale nie są wyposażone w rampy: wózek inwalidzki zaczepta się o górną część dyszla i jest podtrzymywany przez drążek wyposażony w mechanizm blokujący u dołu.



**SCHODOŁAZ MOŻE BYĆ UŻYWANY WYŁĄCZNIE DO PRZEWOŻENIA OSÓB
JAK WYJAŚNIONO W NINIEJSZYM DOKUMENCIE.**

Należy go używać w granicach i zgodnie z metodami wyraźnie określonymi przez Producenta (wytwórcę) w niniejszej instrukcji obsługi. W związku z tym należy uznać, że producent (wytwórca) nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania przez osoby nieprzeszkolone, z nieautoryzowanych zmian lub niezatwierdzonych prac przeprowadzonych na urządzeniu do wchodzenia po schodach, w tym z użycia części zamiennych, które nie zostały zakupione bezpośrednio od firmy KSP (lub nie zostały przez nią zatwierdzone), a także za zdarzenia nadzwyczajne lub całkowite/częściowe nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

4. Wymagania dotyczące bezpieczeństwa

4.1 Ostrzeżenia

Prosimy o użytkowanie tego urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zgodnie z wskazaniem i zasadami obsługi zawartymi w instrukcji obsługi; firma KSP s.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia osób spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia, ani za jakiegokolwiek zastosowanie odbiegające od przewidzianego zastosowania określonego przez Producenta (wytwórcę).

Korzystanie ze schodolaza oznacza automatycznie, że operator/użytkownik zapoznał się z treścią niniejszej instrukcji oraz zawartymi w niej wskazówkami. Oznacza to również, że jest świadomy/świadoma ryzyka związanego z niewłaściwym użyciem lub nadużyciem urządzenia.

W związku z tym osoby nie znające wystarczająco dobrze tego urządzenia i zasad jego działania, nie mogą z niego korzystać. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub niejasności dotyczących działania urządzenia lub sposobu jego użytkowania operator/użytkownik powinien skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z Producentem (wytwórcą), który udzieli odpowiednich wyjaśnień. W razie potrzeby oraz na wyraźną prośbę użytkownika zapewniona zostanie konkretna pomoc zgodnie z warunkami określonymi w dokumentach zakupu.



PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ ORAZ ZAWARTYMI W NIEJ OSTRZEŻENIAMI PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

Aby zapewnić stałą zgodność z wymaganiami i zachowanie podstawowych funkcji urządzenia, należy unikać:

- Nieprawidłowa instalacja
- Niewłaściwe użycie
- Stosowanie części składowych lub wyposażenia dostarczanych przez podmioty zewnętrzne bez zgody Producenta (wytwórcy)
- Prace naprawcze lub ingerencja osób nieupoważnionych
- Brak konserwacji lub niewłaściwa konserwacja



Poniżej przedstawiamy ostrzeżenia i środki ostrożności, których należy przestrzegać podczas instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia, aby zapewnić spełnienie wymogów bezpieczeństwa dotyczących operatora, użytkownika końcowego oraz obsługi urządzenia.

- Aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu przez osoby nieupoważnione, należy wyjąć kluczyk, gdy urządzenie nie jest używane.
- Wszelkie ingerencje, wymiany i prace przy urządzeniu, które nie zostały wykonane przez osoby upoważnione przez firmę KSP S.r.l., powodują utratę gwarancji i zwalniają Producenta (wytwórcę) z wszelkiej odpowiedzialności za wynikające z tego tytułu bezpośrednie lub pośrednie szkody lub obrażenia.
- Należy używać przewodu zasilającego zgodnego z przepisami lub ładowarki akumulatorów. Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego i ładowarki akumulatorów, które zostały zatwierdzone i certyfikowane przez lokalne władze. Od czasu do czasu sprawdzaj stan przewodu zasilającego i ładowarki akumulatorów. Wsunąć wtyczkę przewodu zasilającego do końca w gniazdo znajdujące się z tyłu urządzenia;
- Napięcie zasilania musi mieścić się w zakresie 220-230 V AC, 50 Hz (lub zgodnie z danymi podanymi na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatorów);
- Aby zapobiec zagrożeniom dla osób i mienia, należy przestrzegać wszystkich parametrów technicznych i oznaczeń umieszczonych na produkcie. Przed podłączeniem produktu należy

zapoznać się z ręczną instrukcją obsługi.

- Nie dopuszczać do odsłonięcia żadnych przewodów. Nie wolno dotykać żadnych odsłoniętych obwodów ani połączeń z zasilaniem.
- Nie należy używać sprzętu, jeśli jest on uszkodzony lub jego obudowa jest uszkodzona.
- Jeśli podejrzewasz, że urządzenie jest wadliwe lub uszkodzone, zleć jego sprawdzenie Producentowi (wytwórcy) lub wyznaczonemu przez niego serwisowi;
- Urządzenie należy czyścić lub serwisować wyłącznie po odłączeniu ładowarki akumulatorów od sieci zasilającej i wyłączeniu urządzenia.
- Nie dopuścić do kontaktu płynów lub proszków z urządzeniem ani do ich przedostania się do środka.
- Upewnij się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo zamocowany do urządzenia
- Nie należy używać urządzenia w atmosferze zagrożonej wybuchem ani w obecności mieszanin o wysokiej palności.
- Nie wystawiać na działanie źródeł ciepła. Temperatura pracy musi wynosić od -10 do +50°C,
- Nie należy używać urządzeń YACK na zewnątrz. Zostały zaprojektowane i wykonane z myślą o użytkowaniu w pomieszczeniach, z dala od czynników atmosferycznych.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z oryginalnymi częściami zamiennymi dostarczonymi przez Producenta (wytwórcę).
- Upewnij się, że parametry zasilania sieciowego są zgodne z parametrami ładowarki akumulatorów podanymi na jej etykiecie oraz w niniejszej instrukcji.
- Nie należy używać innych urządzeń w połączeniu ze schodołazem, ponieważ mogą one zakłócać wzajemnie swoje działanie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach, gdzie występują silne pola elektromagnetyczne, ponieważ może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Konserwować urządzenie zgodnie z wskazaniami Producenta (wytwórcy).
- Przenośny i mobilny sprzęt radiowy może zakłócać działanie urządzenia.
- Korzystanie z elementów sterujących i regulacyjnych lub postępowanie niezgodne z instrukcją obsługi może stanowić zagrożenie dla operatora i użytkownika końcowego.
- Wyrób jest przeznaczony do przewożenia jednej osoby na raz.

Producent (wytwórca) nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, wypadki lub obrażenia wynikające z nieprzestrzegania wskazań/instrukcji bezpieczeństwa lub niespełnienia ogólnych wymagań określonych w niniejszej instrukcji.

W związku z tym firma KSP nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi schodołaza. Wytwórca nie ponosi też odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające ze zużycia, niedbalstwa, zaniedbania, niewłaściwej obsługi, nieprawidłowego lub wadliwego montażu i/lub podłączenia schodołaza, ani za szkody wynikające z nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania przez operatora/użytkownika końcowego lub przez osoby trzecie nieupoważnione.

4.2 Przeciwwskazania i działania niepożądane

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby przeszkolone w zakresie jego obsługi, przy zachowaniu poniższych ostrzeżeń i przeciwwskazań.



OSTRZEŻENIE! NIEOSTROŻNE RUCHY LUB NAGŁE ZMIANY POZYCJI PRZEZ UŻYTKOWNIKA PODCZAS PORUSZANIA SIĘ PO SCHODACH MOGĄ STANOWIĆ ZAGROŻENIE UPADKIEM.



- o Urządzenie może być obsługiwane i użytkowane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego obsługi.
- o Nie należy używać urządzenia do przewożenia kobiet w ciąży lub kobiet, które podejrzewają, że mogą być w ciąży.
- o Nie należy używać urządzenia u pacjentów cierpiących na poważne schorzenia kardiologiczne lub neurologiczne.
- o Nie należy pozwalać osobom poniżej 18 roku życia na korzystanie z urządzenia.
- o Nigdy nie należy używać schodołaza na mokrych, gładkich lub śliskich powierzchniach, które zostały nawoskowane, pokryte lodem lub w inny sposób przygotowane i które nie zapewniają stabilności użytkownika ani skutecznego działania hamulca koła.
- o Dywany i chodniki mogą stanowić zagrożenie.
- o Pod żadnym pozorem nie puszczaj uchwytów schodołaza podczas korzystania z niego na schodach.
- o Upewnij się, że podczas korzystania ze schodołaza nikt nie znajduje się pod Tobą.
- o Zapnij pas zabezpieczający pasażera.
- o Upewnij się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo zamocowany zgodnie z poniższymi wskazaniem.
- o Zawsze nosić buty zakryte, tak aby nie mogły dostać się w kontakt z ruchomymi elementami; buty powinny być ciasno zasznurowane i mieć antypoślizgową podeszwę.
- o Nigdy nie wkładać rąk do ruchomych elementów, gdy wyciąg krzesełkowy jest włączony.
- o Urządzenie ma żywotność wynoszącą 8 lat.

4.3 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem



Operatorzy i użytkownicy muszą powstrzymać się od wszelkich czynności, które, choć mogą wydawać się bezpieczne, nie zostały wyraźnie wskazane w niniejszej instrukcji.

Możliwe nieprawidłowe zastosowania mogą wynikać z następujących powodów:

- a) Zwyczajne niedbalstwo, a nie zamiar niewłaściwego użycia urządzenia.
- b) Korzystanie z urządzenia na zewnątrz; urządzenie to może być używane wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych.
- c) Odruchowa reakcja na awarie, wypadki i usterki.

- d) W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii podczas poruszania się po schodach należy ustabilizować urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Sytuacje awaryjne”. Nie wolno próbować rozwiązywać problemu, gdy nadal znajdujesz się na schodach, zwłaszcza jeśli pasażer nadal znajduje się na urządzeniu. Poproś o pomoc i, jeśli to tylko możliwe, nie pozostawiaj pasażera bez opieki.0
- e) Podążanie ścieżką najmniejszego oporu podczas korzystania z urządzenia. Schodolaz jest przeznaczony wyłącznie do przewozu osób. Nie należy używać go do przewożenia mienia ani zwierząt. Podobnie nie należy używać urządzenia do przewozu osób trzymających przedmioty lub zwierzęta.
- f) Przewidywalne zachowania niektórych grup osób (osób małoletnich, osób niepełnosprawnych itp.). Również w tym przypadku kluczowe znaczenie ma dobór odpowiednio przeszkolonego personelu. Nie należy pozwalać osobom nieupoważnionym na obsługę urządzenia; jeśli nie ma na miejscu upoważnionego personelu, należy wyjąć kluczyk i przechowywać go w bezpiecznym miejscu. Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby w pełni zaznajomione z produktem i instrukcją obsługi.

4.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Produkt nadaje się do użytku domowego oraz w placówkach służby zdrowia.

Nie należy używać urządzenia w pobliżu sprzętu chirurgicznego wykorzystującego częstotliwości wysokich (HF) oraz w pomieszczeniach z ekranowaniem radiowym (RF) systemów medycznych MRI lub w podobnych środowiskach, w których występuje wysokie natężenie zakłóceń elektromagnetycznych.

Głównym przeznaczeniem urządzenia jest przemieszczanie osób o ograniczonej sprawności ruchowej na ich własnych wózkach inwalidzkich lub przy użyciu wbudowanego fotela na różnych kondygnacjach budynków, a także z pomocą opiekuna (a zatem transport pacjenta). Zakłócenia elektromagnetyczne mogą spowodować nagłe i mimowolne uruchomienie systemu podnoszenia łańcuchowego poprzez elementy wspornikowe drabiny lub nagłe przerwanie samego ruchu.

„OSTRZEŻENIE: Należy unikać użytkowania tego urządzenia w pobliżu innych urządzeń lub kładzenia go na nich, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.

W takich przypadkach konieczne jest monitorowanie urządzenia i pozostałego sprzętu w celu sprawdzenia, czy działają one prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: Użytkowanie z akcesoriów, przetworników/transformatörów napięcia i kabli innych niż wskazane lub dostarczone przez producenta dla tego urządzenia może doprowadzić do zwiększonej emisji elektromagnetycznej lub zmniejszonej odporności elektromagnetycznej, prowadząc do nieprawidłowej pracy urządzenia. Kable zasilające i elementy elektryczne wyłącznie od firmy KSP Italia.

OSTRZEŻENIE: Przenośne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwość radiową (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak: przewody antenowe lub anteny zewnętrzne) powinny być używane w odległości co najmniej 30 cm (12 cali) od dowolnej

części WYROBU OPISANEGO W TEJ INSTRUKCJI w tym przewodów określonych przez producenta. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować pogorszenie działania tego urządzenia”.

Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami i zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby w przypadku wystąpienia zakłóceń elektromagnetycznych nie doszło do żadnych negatywnych skutków dla pacjenta i operatora. Emisja i odporność URZĄDZENIA, KTÓREGO DOTYCZY NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI, są zgodne z normą EN 60601-1-2, grupa CISPR 1, klasa B.

5. Transport, przeładunek i rozpakowywanie

5.1 Opakowanie i transport

Schodolaz jest dostarczany w kartonowym pudełku ze specjalną wyściółką ochronną, która amortyzuje wstrząsy podczas transportu. Schodolaz w opakowaniu należy przechowywać w pozycji pionowej oraz przenosić go delikatnie i ostrożnie. Po dotarciu do miejsca przeznaczenia należy dokładnie sprawdzić, czy opakowanie jest nienaruszone. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń opakowania należy niezwłocznie powiadomić firmę spedycyjną, która zrealizowała przesyłkę.



Nie należy korzystać ze schodolaza, jeśli opakowanie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Należy wezwać służby pomocy technicznej lub upoważniony personel firmy KSP Italia w celu sprawdzenia, czy wszystko jest w porządku.

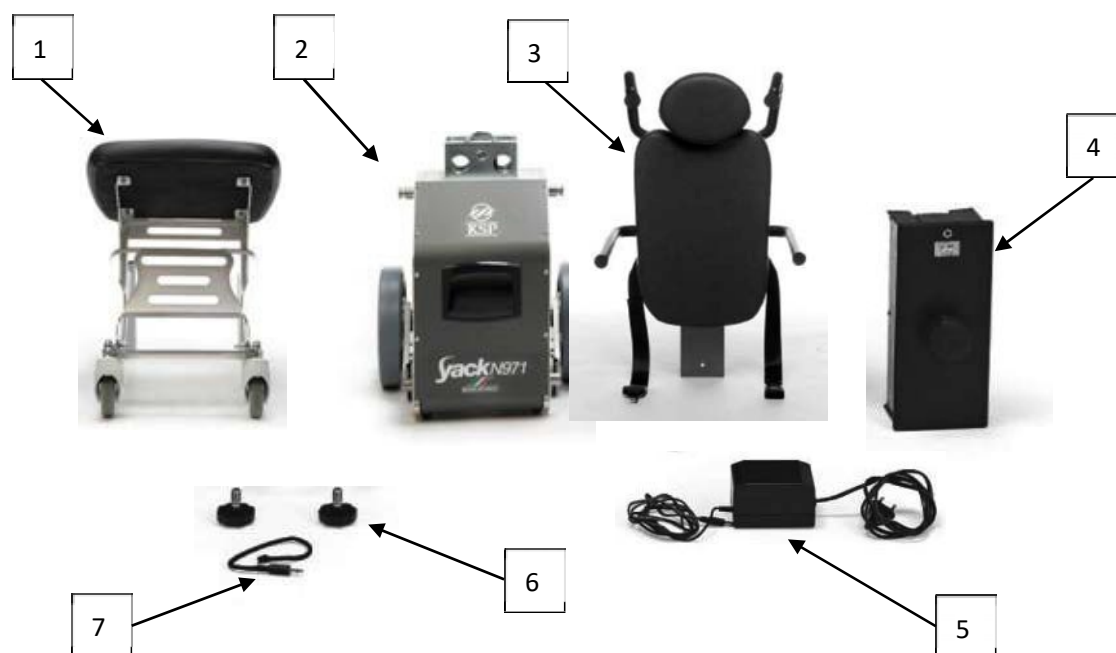
- Jeśli po dostarczeniu urządzenia do miejsca przeznaczenia widoczne są ślady uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym transportem, nie wolno go używać. Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej, aby pracownicy tej służby dokładnie to sprawdzili i zbadali.
- Podczas szkoleń operator powinien korzystać ze schodolaza bez pasażera. Operator powinien jak najczęściej ćwiczyć wjeżdżanie i zjeżdżanie, a także manewrowanie na płaskiej powierzchni, aby nabrać wprawy.
- Ze schodolaza mogą korzystać wyłącznie osoby o dobrej kondycji fizycznej, które są w stanie poradzić sobie z obciążeniem (urządzeniem i osobą na nim) oraz je kontrolować.
- Użytkownik musi dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji oraz symbolami.
- Niezwykle ważne jest, aby operator najpierw przećwiczył manewrowanie na płaskiej powierzchni i upewnił się, że potrafi to robić, zanim przejdzie do kolejnego etapu.
- Ze schodolaza można korzystać codziennie dopiero po upewnieniu się, że wszystkie elementy działają prawidłowo i że jest bezpieczny w użyciu.

5.2 Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy (zdjęcia przedstawiają jeden model, ale dotyczą wszystkich wymienionych modeli)

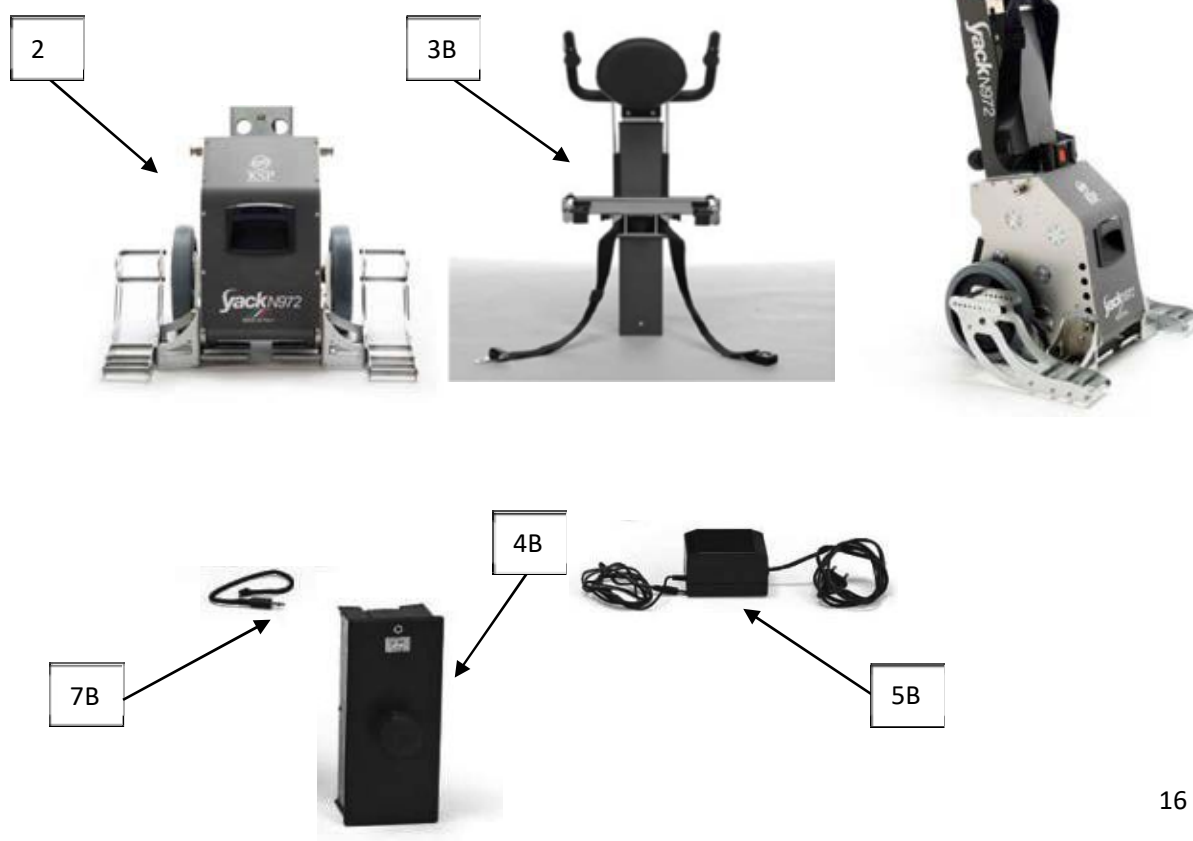
Opakowanie zawierające model N971, N971H i N971H1 musi zawierać:

- 1 siedzenie (1)
- 1 korpus urządzenia (2)
- 1 drążek z oparciem (3)
- 1 zestaw akumulatorów (4)
- 1 ładowarka akumulatorów (5)
- 2 Dźwignie blokujące siedzenie (6)
- 1 klucz (7)



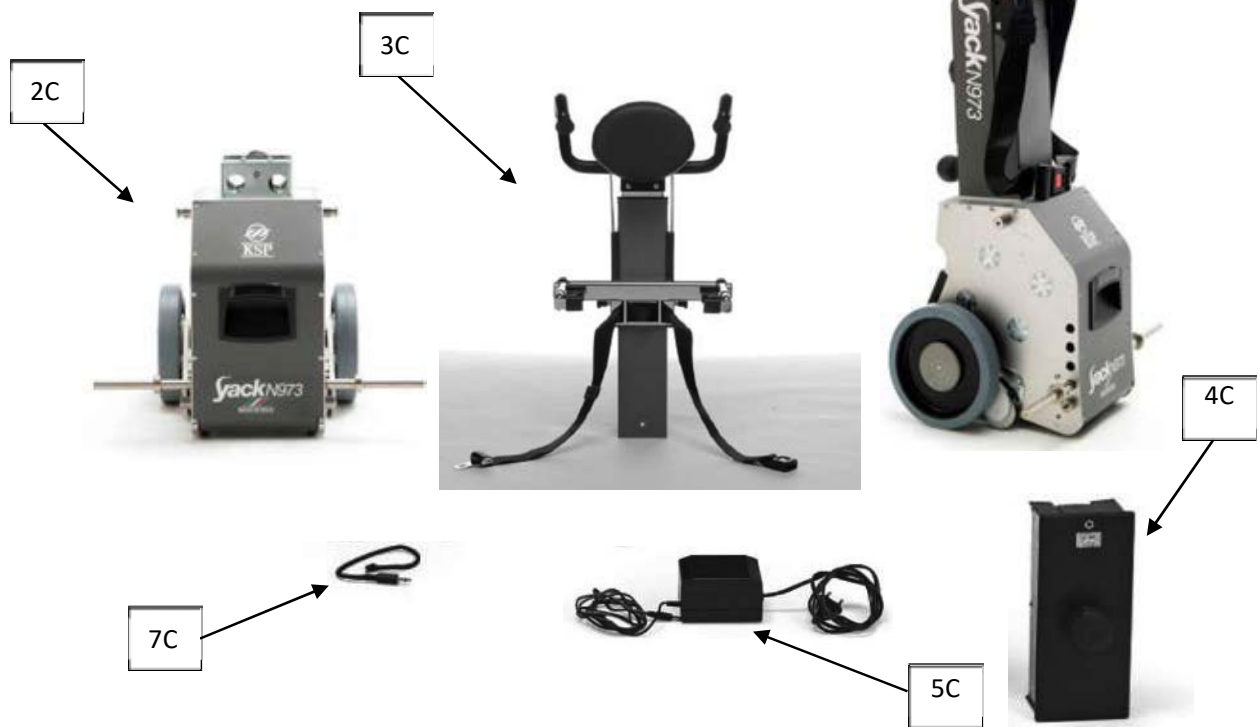
Opakowanie zawierające model N972, N972H i N972H1 musi zawierać:

- 1 korpus maszyny z rampami (2B)
- 1 drążek z uchwytami blokującymi (3B)
- 1 zestaw akumulatorów (4B)
- 1 ładowarka akumulatorów (5B)
- 1 klucz (7B)



Opakowanie zawierające model N973, N973H i N973H1 musi zawierać:

- 1 korpus maszyny z rampami (2C)
- 1 drążek z uchwytami blokującymi (3C)
- 1 pakiet akumulatorów (4C)
- 1 ładowarka akumulatorów (5C)
- 1 klucz (7C)



W kwestii bezpieczeństwa operatora podczas ręcznego przenoszenia ładunków należy zapoznać się ze specyfikacją techniczną, w której podano masę poszczególnych elementów.



Pracownik zajmujący się rozpakowywaniem musi zostać poinformowany o zagrożeniach związanych z wykonywaną pracą. Pamiętaj, że aby podnosić ciężary w sposób zapobiegający powstaniu urazu pleców:

- Trzymaj plecy prosto
- Trzymaj tułów prosto
- Utrzymuj ładunek jak najbliżej ciała



W chwili oddania tekstu do druku przepisy stanowią, że podczas przenoszenia ładunków o masie powyżej 25 kg (15 kg w przypadku kobiet) należy korzystać z pomocy innych osób lub stosować specjalistyczny sprzęt do podnoszenia.

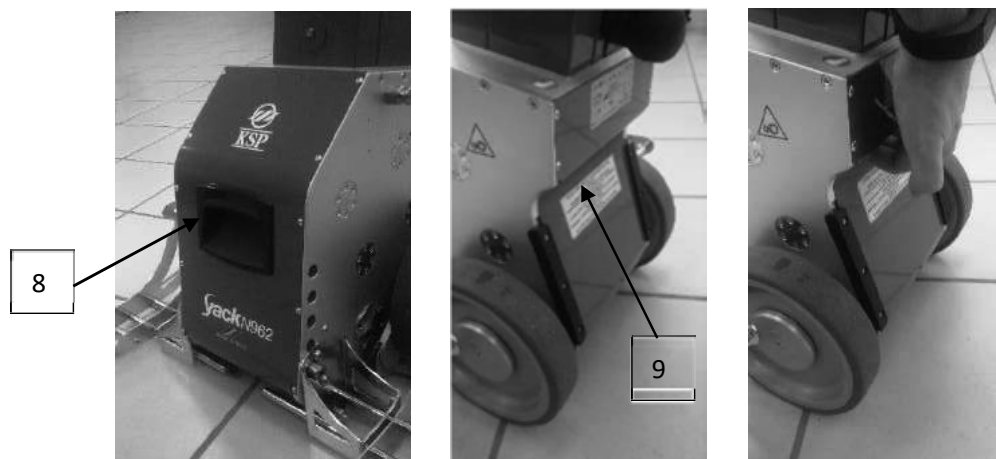


Nie należy przechowywać produktów powyżej wysokości ramion.

Przenieś opakowanie w odpowiednie miejsce, gdzie będzie można je rozpakować i złożyć elementy. Otwórz opakowanie bez użycia ostrych narzędzi, ponieważ mogą one uszkodzić zawartość.

Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności zwrotu urządzenia (w celu skorzystania z serwisu, do transportu itp.); oryginalne opakowanie zapewnia bezpieczny transport.

Wszystkie elementy są wygodne w trzymaniu, a ponadto podstawa posiada uchwyt z przodu (8) oraz otwór z tyłu (9).



5.3 Transport

Produkt można przewozić wyłącznie w oryginalnym opakowaniu. Jeśli produkt jest już zmontowany, należy wykonać czynności opisane w sekcji „Montaż” w odwrotnej kolejności, ponownie zapakować produkt i przetransportować go.

6. Montaż

6.1 Montaż urządzenia YACK

OSTROŻNIE: Przed zamontowaniem drążka należy sprawdzić, czy nic nie blokuje jego elementów łączących.

Rozłóż zawartość opakowania na płaskiej powierzchni i sprawdź, czy są wszystkie elementy oraz czy są w dobrym stanie.

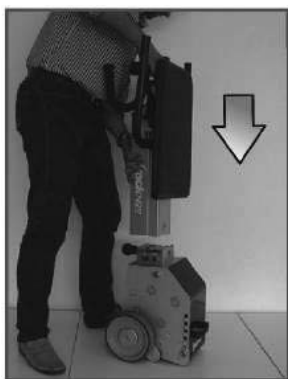
Sprawdź, czy urządzenie YACK nie uległo uszkodzeniu lub wgnieceniu podczas transportu; w razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub Producentem (wytwórcą)



Przed zamocowaniem drążka z uchwytem do korpusu urządzenia należy wyjąć kluczyk.

6.1.1 Montaż drążka z uchwytem

- a) Włóż drążek sterowy do podstawy i dokręć pokrętło, jak pokazano poniżej



- b) Poluzować pokrętło uchwyty



- c) Przesunąć uchwyt do pozycji roboczej



d) Dokręcić uchwyt za pomocą pokrętła blokującego



e) Włożyć akumulator i dokręcić pokrętło zgodnie z poniższym rysunkiem

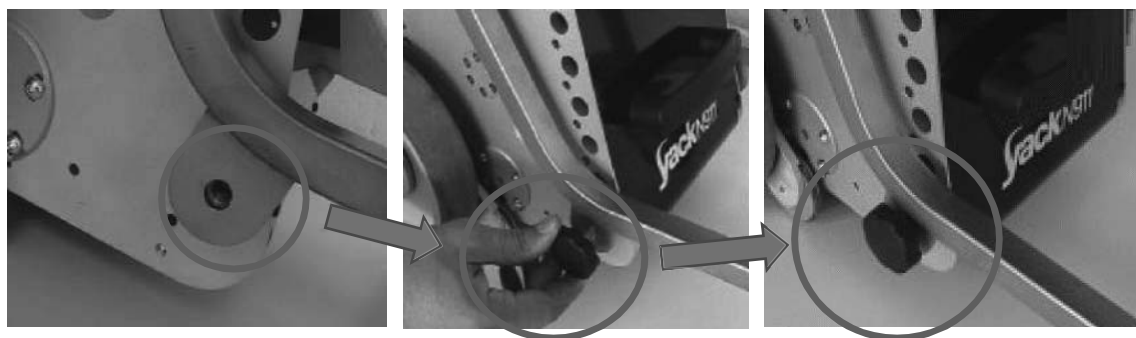


MONTOWANIE SIEDZENIA (DOT. TYLKO MODELU N971)

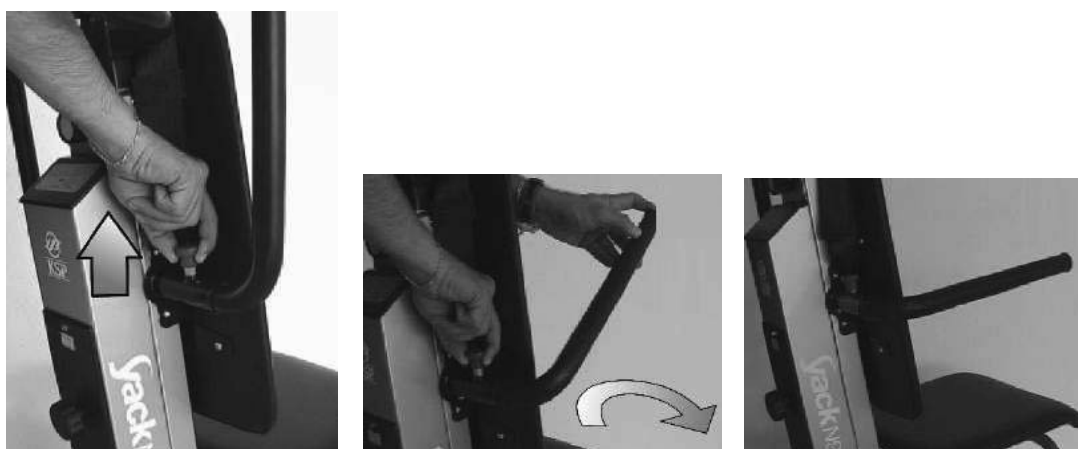
f) Zaczepić siedzenie na górnych kołkach, jak pokazano poniżej



g) i dokręcić pokrętła śrubowe zgodnie z ilustracją



h) Podnieść zatrzask podłokietnika i ustawić go tak, jak pokazano na rysunku:



6.1.2 Sprawdzanie montażu

Sprawdzić montaż w następujący sposób:

- Przed pierwszym użyciem oraz co tydzień należy przeprowadzić wszystkie kontrole użytkownika wymienione w akapicie dotyczącym konserwacji.
- Wchodzenie i schodzenie po schodach bez pasażera
- Wchodzenie i schodzenie po schodach z pasażerem, który nie jest osobą niepełnosprawną
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy sterujące działają prawidłowo
- Sprawdzić, czy przycisk alarmowy działa prawidłowo
- Przechylić urządzenie do przodu i do tyłu i sprawdzić, czy sygnał dźwiękowy włącza się w następujących przypadkach: gdy uchwyt jest przechylony do przodu pod kątem do 10° w stosunku do pionu oraz gdy jest przechylony do tyłu pod kątem większym niż 35° w stosunku do pionu.



PRZECHYLENIE SCHODOŁAZA DO PRZODU O WIĘCEJ NIŻ 10° MOŻE SPOWODOWAĆ JEGO PRZEWROCENIE.



PRZECHYLENIE SCHODOŁAZA O WIĘCEJ NIŻ 35° MOŻE SPOWODOWAĆ UTRATĘ STYKU KÓŁ HAMUJĄCYCH Z PODŁOŻEM I ZABLOKOWANIE URZĄDZENIA.

POWODUJE TO NIE TYLKO SZARPNIĘCIA, ALE MOŻE RÓWNIEŻ STWORZYĆ WRAŻENIE, ŻE URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ BLISKO STOPNIA, CO MOŻE SKŁONIĆ OPERATORA DO URUCHOMIENIA MECHANIZMU PODNOSZĄCEGO I NARAŻA NA RYZYKO PRZEWROCENIA MASZYNY.

6.2 Konfiguracja urządzenia YACK i mocowanie wózka inwalidzkiego

Modele należące do serii N972 i N973 są przeznaczone do przewożenia osób na wózkach inwalidzkich poprzez zamocowanie wózków do drążka urządzenia. Są wyposażone w system blokujący, zapewniający bezpieczeństwo wózka inwalidzkiego.

Mechanizm blokady należy dostosować do danego wózka inwalidzkiego.

Przed zakupem schodółaza upewnij się, że jest on kompatybilny z Twoim wózkiem inwalidzkim. Z drugiej strony, jeśli posiadasz schodółaz, upewnij się, że każdy zakupiony przez Ciebie wózek inwalidzki będzie z nim kompatybilny.



Należy używać wyłącznie wózków inwalidzkich, które są identyczne (ten sam model lub geometria/konstrukcja mechaniczna) jak wózek sprawdzony podczas dostawy i pierwszego użycia schodółaza.

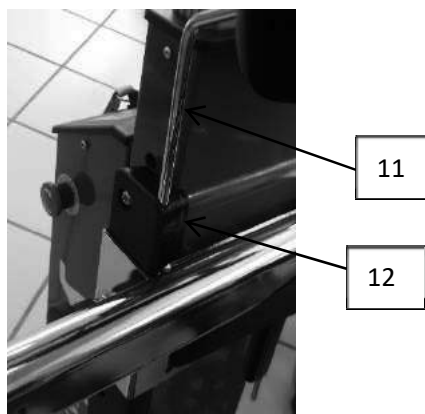
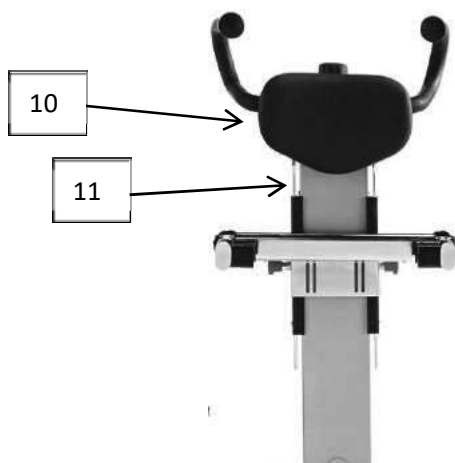


Wszelkie niezbędne regulacje należy wykonać z pustym wózkiem i przed rozpoczęciem przewozu pasażerów.

6.2.1 Regulacja zagłówka (modele N971, N972, N973 oraz modele H-H1)

Zagłówek (10) jest przymocowany do drążka sterowego za pomocą dwóch metalowych prętów (11), które przesuwają się w dwóch prowadnicach (12). Można regulować jego położenie poprzez przesuwanie zagłówka w górę lub w dół.

Zagłówek powinien znajdować się na wysokości głowy osoby siedzącej po zamocowaniu wózka na drążku.



6.2.2 Blokowanie wózka inwalidzkiego

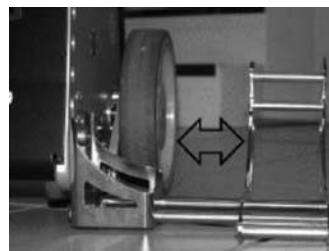
6.2.2.1 Modele N972, N972H, N972H1

i) Regulacja ramp

1. Ustawić wózek inwalidzki na środku platformy Yack, jak pokazano na rysunku



2. ręcznie wyregulować odstęp między dwiema rampami

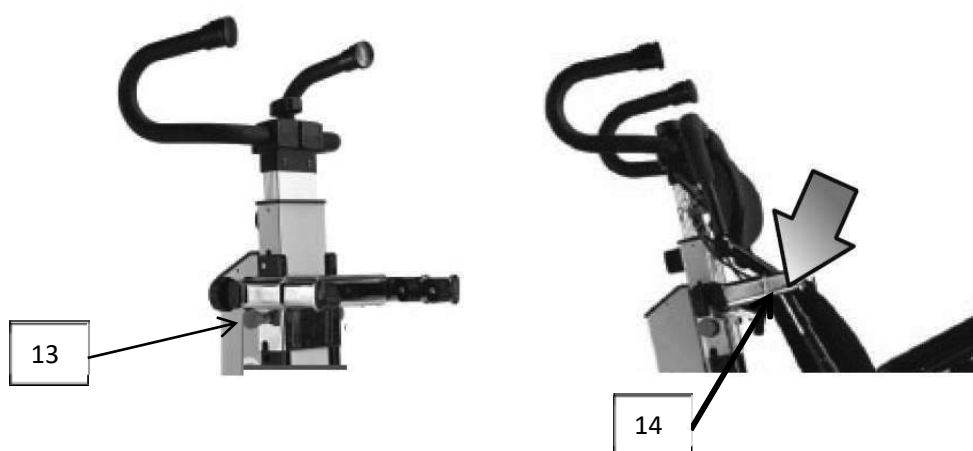


3. tak, aby koła mogły na nie prawidłowo wjechać i były wyrównane względem ich środków



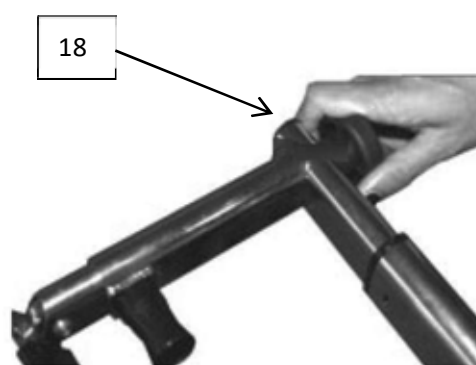
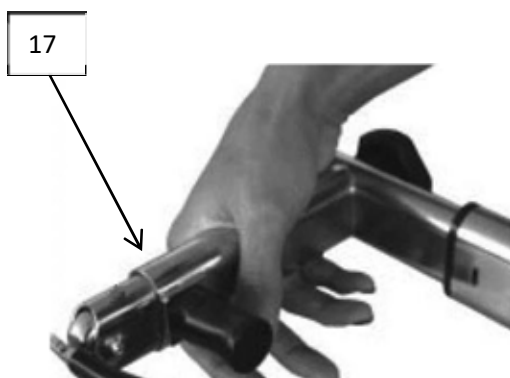
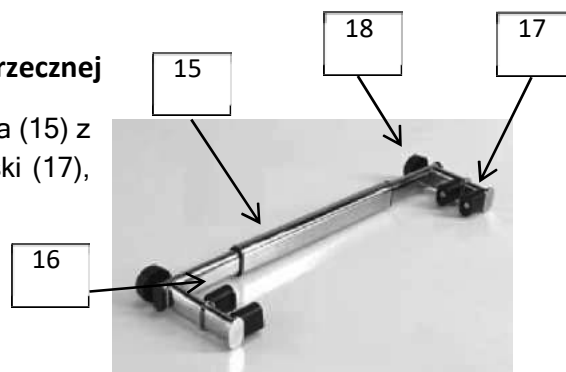
Regulacja mechanizmu blokującego w płaszczyźnie pionowej

Do regulacji położenia pionowego mechanizmu blokującego służą dwa zatrzaski (13). Powinny znajdować się na wysokości umożliwiającej zablokowanie wózka inwalidzkiego w najbezpieczniejszym punkcie mocowania jego ramy (14). Wyciągnąć oba zatrzaski do końca na zewnątrz i przesunąć wspornik w górę, tak jak pokazano na zdjęciu.



Regulacja mechanizmu blokującego w płaszczyźnie poprzecznej

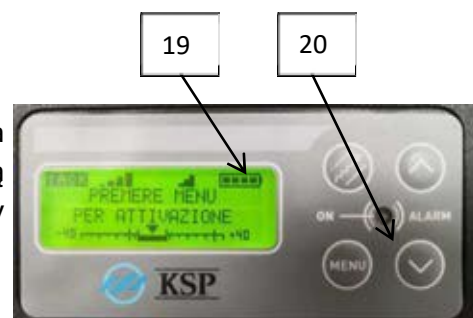
Mechanizm blokujący wózka inwalidzkiego składa się z pręta (15) z teleskopowymi przedłużeniami (16) wyposażonymi w zaciski (17), które zaciskają się za pomocą pokręteł (18).



Zabezpieczenie wózka inwalidzkiego w urządzeniu YACK

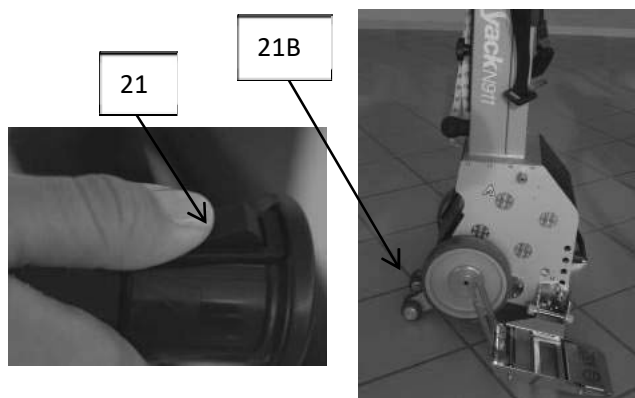
Ustawić schodolaz w pozycji pionowej, wjechać wózkiem inwalidzkim na rampy i zablokuj koła.

Włożyć kluczyk, sprawdzić poziom naładowania akumulatora na wskaźniku (19), ustawić minimalną prędkość za pomocą regulatora prędkości (20) i nacisnąć przycisk jazdy (21), aby ruszyć w górę (do tyłu).



Powoduje to nieznaczne przechylenie schodolaza do przodu (21B) do pozycji idealnej do zablokowania wózka inwalidzkiego.

Przytrzymać uchwyt, aż zaciski zablokują się na ramie wózka inwalidzkiego, tak aby można go było bez trudu zamocować.



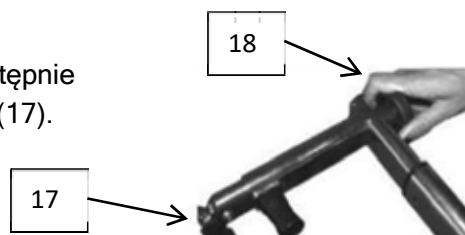
Podnieść poprzeczkę (15).



Wsunąć przedłużenia teleskopowe do wewnątrz, tak aby zacisk chwycił ramę wózka inwalidzkiego.



Upewnij się, że wózek znajduje się w pozycji środkowej, a następnie dokręć dwa pokręta (18), aby zablokować wózek w uchwycie (17).



6.2.3.1 Modele N973, N973H, N973H1

Urządzenia Yack model N973 - N973H – N973H1 to kołowy schodolaz przeznaczony do transportu osób poruszających się na wózkach inwalidzkich, który mocuje się bezpośrednio do wózka za pomocą specjalnego, dostosowanego do potrzeb klienta mechanizmu blokującego, składającego się z trzpienia (22) umieszczonego na korpusie podnośnika oraz zaczepów (23) znajdujących się w dolnej części ramy wózka.



OSTROŻNIE! WAŁEK ZESPOŁU BLOKUJĄCEGO DOŁĄCZONY DO URZĄDZENIA ZOSTAŁ ZAPROJEKTOWANY TAK, ABY PASOWAŁ DO OKREŚLONEGO MODELU WÓZKA INWALIDZKIEGO. W PRZYPADKU ZMIANY TYPU KONIECZNE MOŻE BYĆ WYMIENIENIE NIE TYLKO MECHANIZMU BLOKUJĄCEGO, ALE TAKŻE PRĘT PODTRZYMUJĄCY.



Mechanizm blokady należy dostosować do danego wózka inwalidzkiego.

Regulacji należy dokonywać bez pasażera na wózku inwalidzkim i **WYŁĄCZNIE PRZEZ PRODUCENTA LUB SERWISANTA PRZESZKOLONEGO I UPOWAŻNIONEGO PRZEZ PRODUCENTA.**

Modele N973-N973H-N973H1 są dostarczane z korpusem maszyny wyposażonym już w wałek blokujący (22). Wałek mocuje urządzenie do wózka inwalidzkiego poprzez wpasowanie się w haczyki (23) znajdujące się na samym wózku (MONTAŻ WYKONUJE **SERWISANT PRZESZKOLONY I AUTORYZOWANY PRZEZ FIRMĘ KSP ITALIA**)



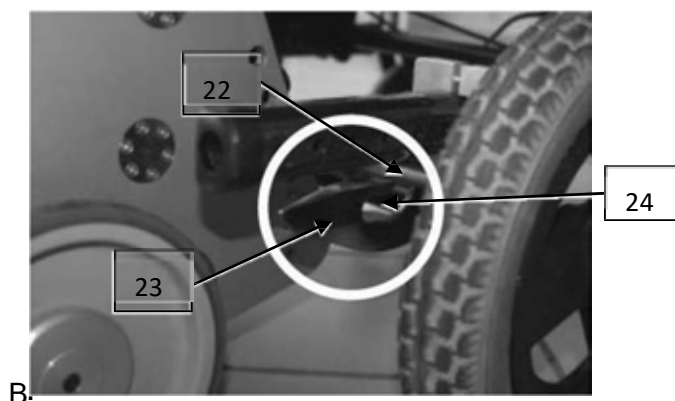
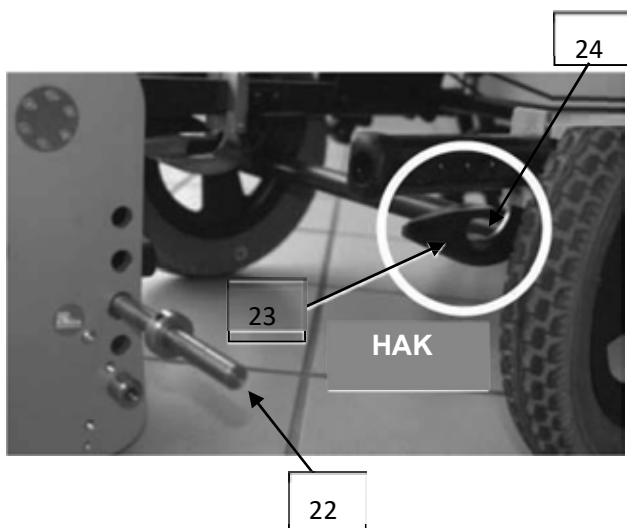
22



23

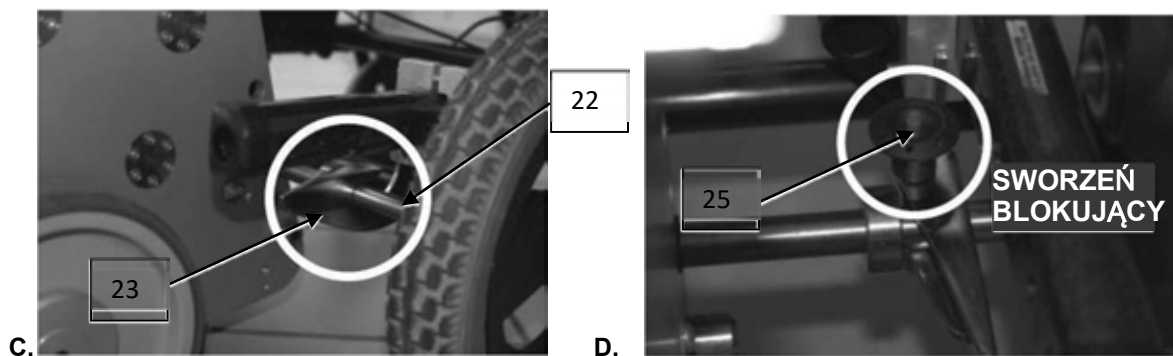
Procedura blokowania

a, b) Ustaw wózek inwalidzki tak, aby jego zaczepy (23) znajdowały się tuż obok urządzenia, a następnie zablokuj koła.



c) Przymocować schodolaz do wózka inwalidzkiego, wsuwając dolny trzon (22) w prowadnicę (24) zaczepu (23) na wózku inwalidzkim, aż do całkowitego wsunięcia.

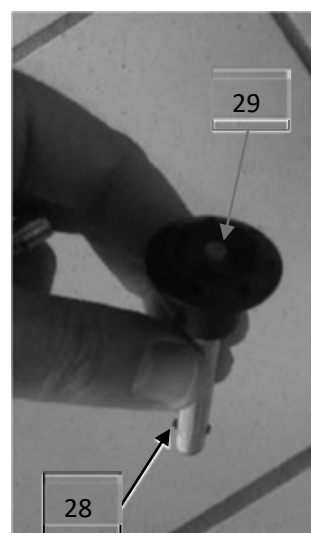
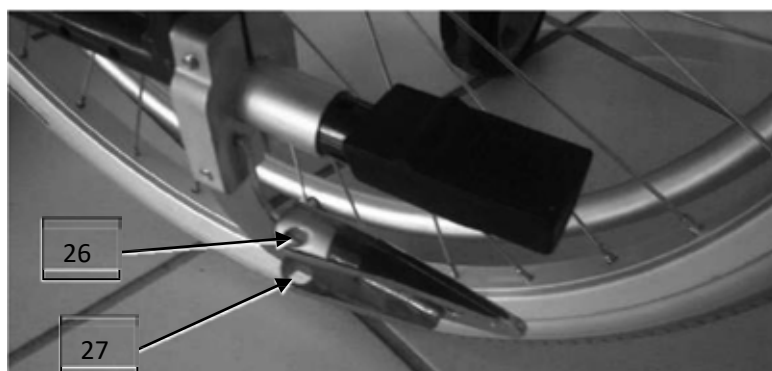
d) Zabezpiecz hak za pomocą sworznia blokującego (25).



SWORZEŃ BLOKUJĄCY, widok szczegółowy.

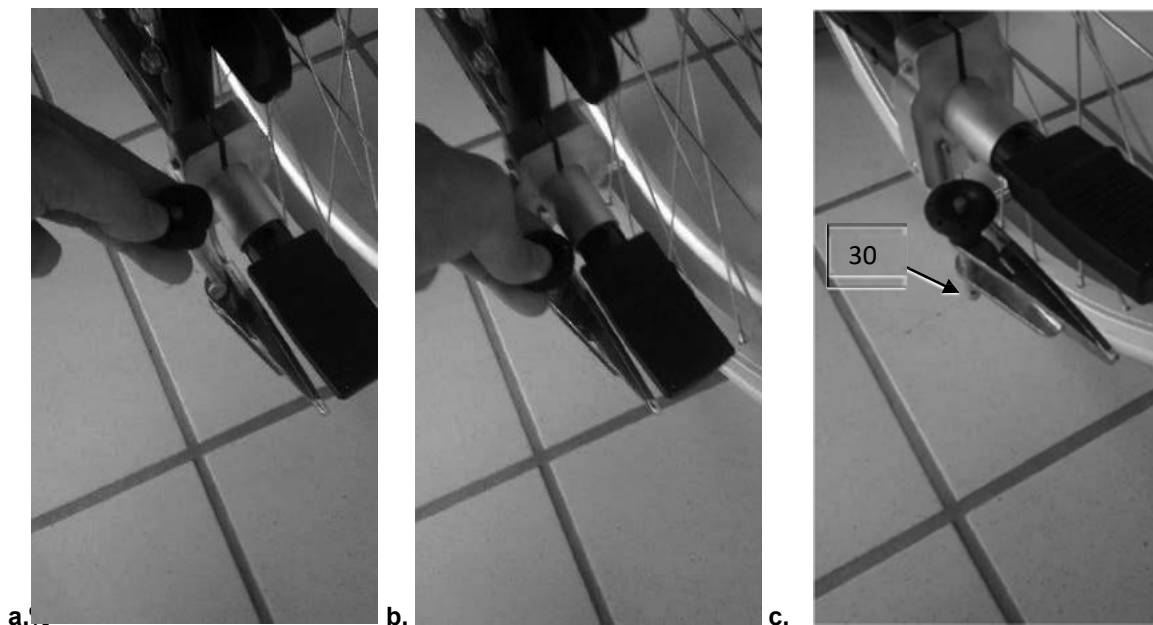
Hak (23) posiada dwa otwory przełotowe (26) i (27).

Sworzeń (25) ma w dolnej części wysuwany trzpień (28), który podczas normalnego użytkowania pozostaje odsłonięty, a który można schować, naciskając przycisk (29) na jego uchwycie.



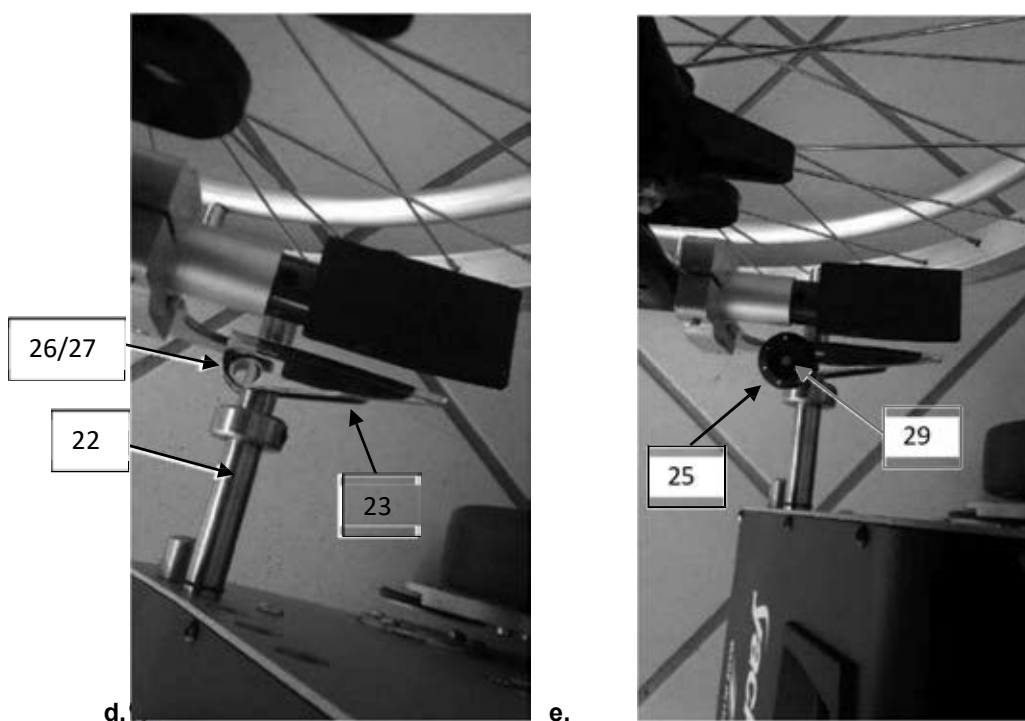
Aby włożyć sworzeń blokujący:

- przesunąć sworzeń (25) w kierunku zaczepu (23),
- naciśnij przycisk (29) i wsuń kołek do końca w otwory (26) i (27),
- aż kołek (28) wysunie się z dolnego otworu (27), jak pokazano na rysunku (30). Zwolnij przycisk (29). Aby sprawdzić, czy element jest prawidłowo zablokowany na miejscu, spróbuj wyciągnąć sworzeń blokujący bez naciskania przycisku (29); nie powinno się to udać.



d) Gdy wałek (22) zostanie wsunięty do prowadnicy haka (23) i całkowicie wysunie się z otworów (26) i (27),

e) zamontować sworzeń (25) zgodnie z poniższym rysunkiem tak, aby wysuwany kołek wystawał w sposób pokazany na rysunku (30). Aby sprawdzić, czy element jest prawidłowo zablokowany na miejscu, spróbuj wyciągnąć sworzeń blokujący bez naciskania przycisku (29); nie powinno się to udać.



Aby wyjąć sworzeń blokujący, wystarczy nacisnąć przycisk (29) i pociągnąć do góry.

Podłączanie wózka inwalidzkiego do urządzenia YACK

Po zamocowaniu dolnej części wózka inwalidzkiego zgodnie z powyższą instrukcją należy zaczepić górną część (zgodnie z wskazaniem dla modeli N972, N972H, N972H1).

- „Regulacja mechanizmu blokującego w pionie”
- „Regulacja mechanizmu blokującego w płaszczyźnie poprzecznej”
- „Zabezpieczanie wózka inwalidzkiego w YACK”

Po prawidłowym zablokowaniu wózka jest on solidnie zamocowany do urządzenia do wjeżdżania po schodach.



Modele N973 – N973H – N973H1, które nie są wyposażone w rampy, można pozostawić zamocowane do wózka inwalidzkiego podczas jego normalnego użytkowania, dzięki czemu są zawsze gotowe do użycia bez konieczności każdorazowego ich podpinania.



Ten system blokujący umożliwia również zdjęcie kół wózka inwalidzkiego (o ile pozwala na to model), co pozwala zmniejszyć jego rozmiar i ułatwia korzystanie z niego w bardzo ograniczonej przestrzeni.



6.2.4 Odblokowanie wózka inwalidzkiego

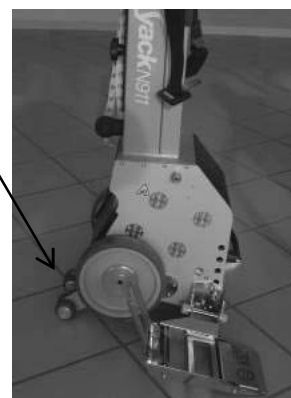
Na równej powierzchni należy ustawić minimalną prędkość za pomocą pokrętła (20) i nacisnąć przycisk jazdy (21) w kierunku podjazdu (do tyłu).

Powoduje to nieznaczne przechylenie urządzenia do wchodzenia po schodach do przodu (22) do pozycji idealnej do odłączenia wózka inwalidzkiego.



W modelach N972, N972Hi N972H1 mechanizm napędowy należy zatrzymać, gdy rampy znajdą się w jednej linii z podłożem lub gdy przednie koła dotkną ziemi.

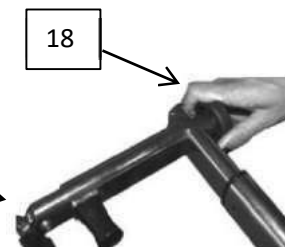
22



Poluzuj dwa pokrętki (18), aby zwolnić ramę wózka inwalidzkiego z zacisku (17).

18

17



Wysuń przedłużenia teleskopowe na zewnątrz, tak aby zacisk zwolnił ramę wózka inwalidzkiego.

W przypadku modeli N972, N972H i N972H1 wystarczy zwolnić hamulec wózka inwalidzkiego i zjechać nim z rampy.



Dla modeli N973, N973H, N973H1:

a.



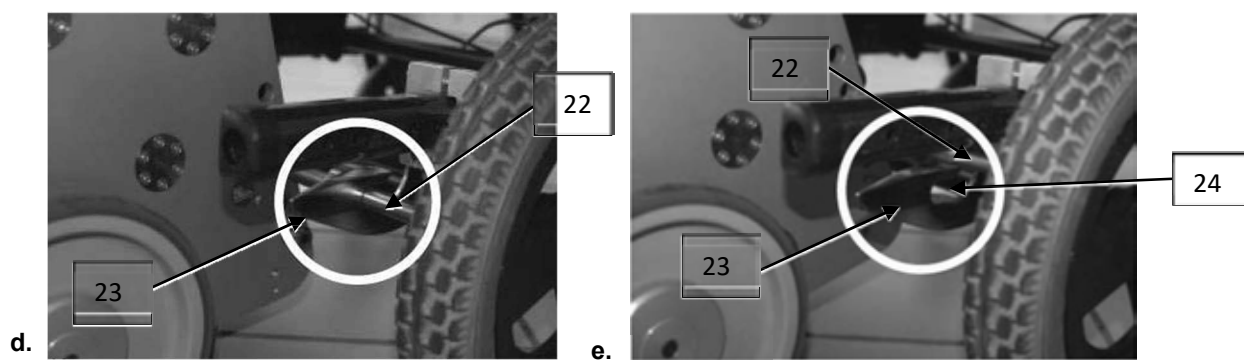
b.



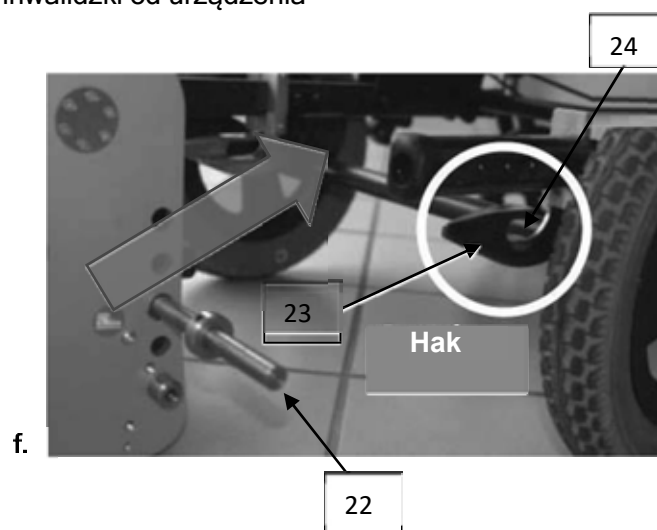
c.



d, e) Odłączyć urządzenie do wchodzenia po schodach od wózka inwalidzkiego, wyjmując dolny trzon (22) z prowadnicy (24) haka (23) na wózku.



f) odsuń wózek inwalidzki od urządzenia



7. Specyfikacja techniczna

7.1 Modele i komponenty

Poniżej przedstawiamy schodolaz YACK wraz z jego głównymi częściami i podzespołami. Więcej informacji można znaleźć w odpowiednich rozdziałach niniejszej instrukcji.

- Korpus maszyny (2)
- Drążek (3)
- Uchwyt (30)
- Hamulec nożny (31)
- Ręczny uchwyt do podnoszenia (8)
- Pokrętło blokujące uchwyt (32)
- Wymienny akumulator (4)
- Składane podłokietniki (33)
- Siedzenie (34)
- Składane stopnie podnóżka (35)
- Mechanizm blokujący wózka inwalidzkiego (17)
- Regulacja wysokości mechanizmu blokującego (13)
- Rampa dla wózków inwalidzkich (36)
- Wał blokujący wózka inwalidzkiego (22)

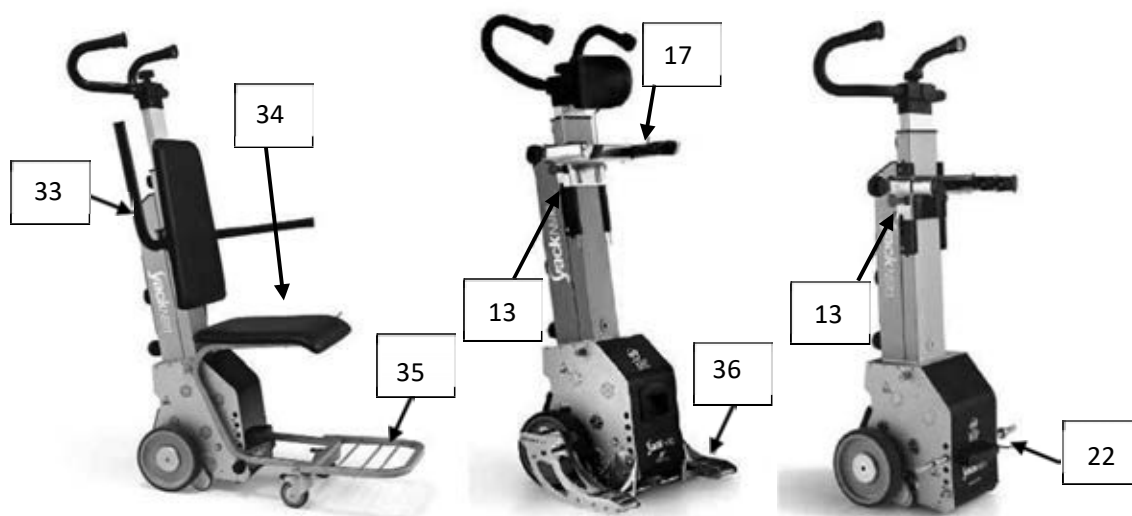
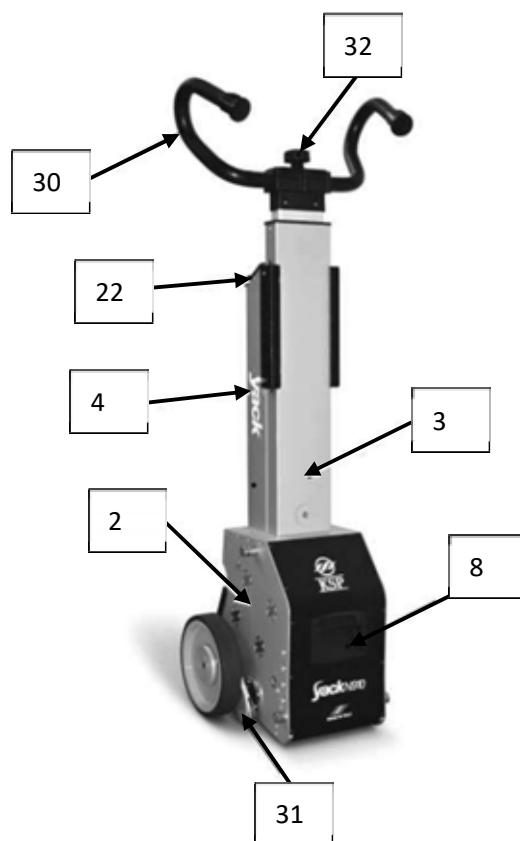
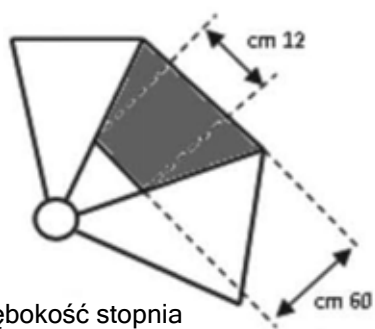


Tabela zbiorcza

SPECYFIKACJA	N971	N971H1	N971H	N972	N972H1	N972H	N973	N973H1	N973H
Masa części									
Masa korpusu maszyny [kg]	22,5	23,5	25	22,5	23,5	25	22,5	23,5	25
Masa drążka [kg]	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Masa fotela wraz z podnóżkiem [kg]	5,5	5,7	6	-	-	-	-	-	-
Masa oparcia tylnego [kg]	3,5	3,5	3,5	-	-	-	-	-	-
Masa rampy [kg]	-	-	-	4	4	4	-	-	-
Masa wału blokującego [kg]	-	-	-	-	-	-	0,7	0,7	0,7
Masa akumulatorów [kg]	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5
Waga całkowita wraz z akumulatorami [kg]	44	45	46	41,5	42,5	43,5	35,2	36,2	37,7
Specyfikacja wymiarów									
Głębokość [cm]	57 (76 przy rozłożonym podnóżku)			41			34		
Szerokość (cm)	51			53-70			33		
Minimalna wysokość (z opuszczonym drążkiem) [cm]	118	121	124	118	123	124	118	121	124
Maksymalna wysokość (z podniesionym drążkiem) [cm]	160	163	166	160	165	166	160	163	166
Warunki otoczenia									
Minimalna przestrzeń manewrowa [cm]	70 × 70			80 x 80 (*)			80 x 80 (*)		
Minimalna szerokość schodów [cm]	80			90 (*)			90 (*)		
Maksymalna wysokość stopnia [cm]	21	24	26	21	24	26	21	24	26
Minimalna głębokość kroku	12	12	12	12	12	12	12	12	12
Temperatura robocza [°C]	-10-+50	-10-+50	-10-+50	-10-+50	-10-+50	-10-+50	-10-+50	-10-+50	-10-+50
Ograniczenia i parametry elektryczne									

SPECYFIKACJA	N971	N971H1	N971H	N972	N972H1	N972H	N973	N973H1	N973H
Maksymalne obciążenie (kg)	130	130	120	130 (**)	130 (**)	120 (**)	130 (**)	130 (**)	120 (**)
Prędkość									
Pojemność akumulatora (po pełnym naładowaniu) [kroki]	500	400	300	500	400	300	500	400	300
Pojemność akumulatora (rezerwa energii)									
Kąt nachylenia drążka [°]	20-40°								
Emisje									
Poziom hałasu [dB(A)]	< 80								
Wibracje dłoni/ramienia [m/s²]	< 2,5								
Wibracje całego ciała [m/s²]	<0,5								
Wymagania elektryczne									
Silnik	220 W								
Akumulator	2 x 12 V 5 Ah								
Napięcie robocze	24 V DC								
Bezpiecznik	20 A								
Ładowarka akumulatora:									
Napięcie znamionowe	220 V AC								
Napięcie wyjściowe	24 V DC								
Pobór mocy podczas ładowania	50 W								
(*) (**) Dane mogą się różnić w zależności od używanego wózka inwalidzkiego. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem.									



Warunki transportu i przechowywania:

Temperatura: -10°C - $+50^{\circ}\text{C}$, wilgotność względna 15%-93%

Warunki działania:

Temperatura: od -10°C do $+50^{\circ}\text{C}$

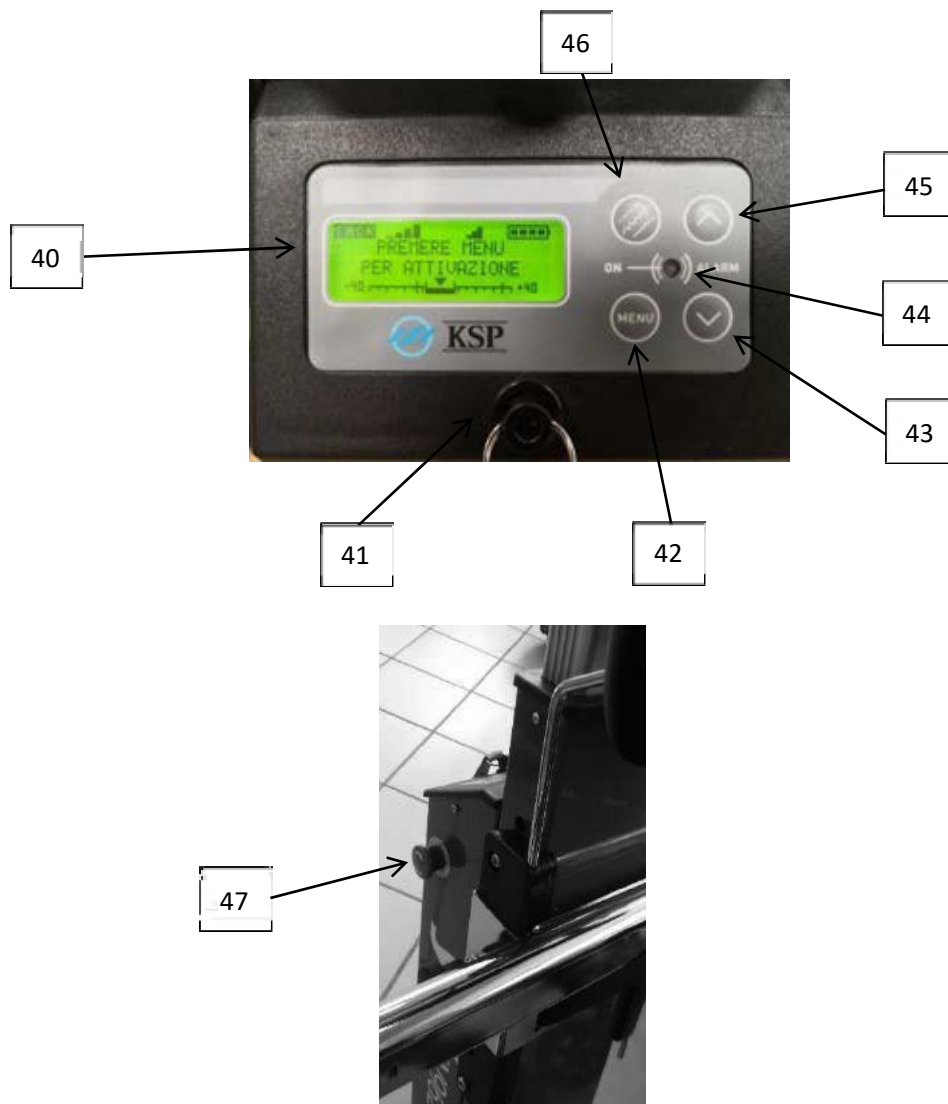
Wilgotność względna: 15% - 93%

Ciśnienie atmosferyczne 700 - 1060 hPa

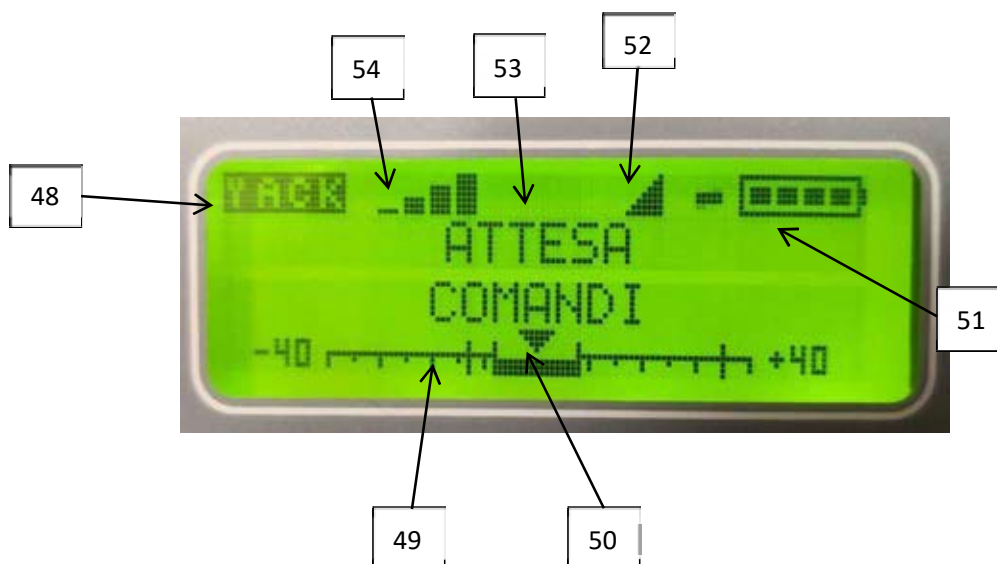
7.2 Interfejs użytkownika

Interfejs użytkownika urządzenia YACK składa się z zestawu wskaźników i przycisków umieszczonych na uchwycie.

7.2.1 INTERFEJS PANELU STEROWANIA



40	Wyświetlacz LCD
41	Otwór na kluczyk rozrusznika
42	Przycisk Menu
43	Przycisk zmniejszania prędkości wjeżdżania/zjeżdżania po schodach
44	Dioda LED zasilania i alarmu
45	Przycisk zwiększający prędkość wjazdu/zjazdu po schodach
46	Przycisk służący do przełączania trybu pracy na cykliczny lub ciągły
47	Wyłącznik awaryjny



Układ ekranu

48	Ikona modelki
49	Stopniowana skala w° - pochylenie drążka
50	Przechył kursor
51	Ładowanie akumulatora
52	Wskaźnik trybu pracy (praca ciągła lub pojedynczy cykl)
53	Obszar komunikatów
54	Wskaźnik ustawienia prędkości

51 Ładowanie akumulatora

- ■ □ □ □ Poziom naładowania $\leq 25\%$
- ■ ■ □ □ $25\% < \text{poziom naładowania} \leq 50\%$
- ■ ■ ■ □ $50\% < \text{poziom naładowania} \leq 75\%$
- ■ ■ ■ ■ $75\% < \text{poziom naładowania} \leq 100\%$

52) Wskaźnik trybu pracy:



Tryb pojedynczy



Cykl ciągły

53) Komunikaty:

- PREMERE MENU PER ATTIVAZIONE (PRESS MENU) [Naciśnij przycisk Menu, aby włączyć (Naciśnij przycisk Menu)]:

Po włączeniu urządzenia lub naciśnięciu przycisku awaryjnego schodolaz nie działa ze względów bezpieczeństwa. Aby ją włączyć, naciśnij przycisk Menu.

- ATTESA COMANDI (GOTOWOŚĆ): schodolaz jest włączony. Czeki na uruchomienie lub konfigurację.

- DO PRZODU: schodolaz otrzymuje polecenie ruchu do przodu i uruchamia silnik w tym kierunku.

- DO TYŁU: schodolaz otrzymuje polecenie ruchu wstecz i uruchamia silnik w tym kierunku.



54) Prędkość:

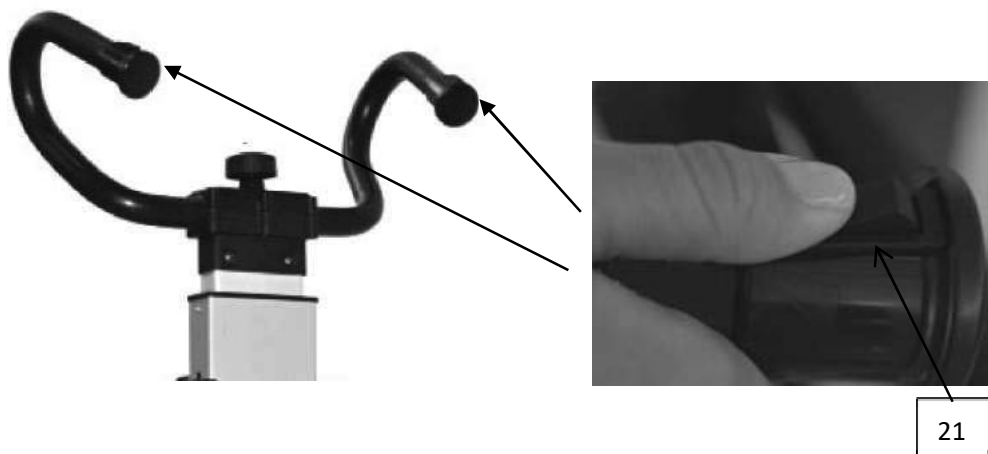


Niska prędkość



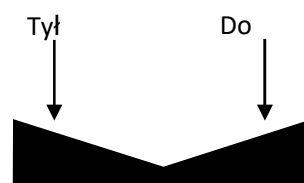
Wysoka prędkość

8.2.2 ELEMENTY STEROWANIA NA DRAŻKU



Przycisk napędu wahadłowego (21):

- Ć Wciśnij przycisk „Wstecz”: cofnij się (w górę)
- Ć Naciśnij przycisk do przodu: jazda do przodu (w dół)



7.2.3 WŁĄCZENIE ZASILANIA

Po włączeniu zasilania przy włożonym kluczyku wyświetla się komunikat „PREMERE MENU” (PRESS MENU) (NACIŚNIJ MENU, ABY AKTYWOWAĆ).

Naciśnij przycisk (42), aby włączyć schodolaz, tak aby był gotowy do przyjmowania poleceń.

Dioda LED (44) zmienia kolor na zielony i wyświetla się komunikat „ATTESA COMANDI” (GOTOWOŚĆ).



Ikona baterii (51) w prawym górnym rogu wskazuje poziom naładowania akumulatora.

W dolnej części wyświetlacza znajduje się skala (49) i wskaźnik (50) określające nachylenie trasy.

Ustawianie ruchu

Wybór cyklu.

Ikona (52) wskazuje tryb pracy.



pojedynczy cykl: po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „do przodu”/„do tyłu” schodółaz wykonuje pojedynczy cykl, przesuając się o jeden stopień.



cykl ciągły: po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „do przodu” lub „do tyłu” schodółaz powtarza cykl bez przerwy, aż do zwolnienia przycisku. Dzięki temu jednym poleceniem „przytrzymaj, aby biec” można pokonać kilka kroków.

Wybierz tryb za pomocą przycisku (46).

Wybór prędkości

Urządzenie do pokonywania schodów może poruszać się w górę i w dół z **dwiema prędkościami**, które różnią się od siebie o 10% maksymalnej prędkości wynoszącej 5 sekund na stopień (12 stopni na minutę). Po włączeniu urządzenia jest ono ustawione na 100% prędkości

Ikona (54) wskazuje prędkość.



Niska prędkość: 70% prędkości maksymalnej



Wysoka prędkość – 100% prędkości maksymalnej

Użyj przycisku (43), aby zmniejszyć prędkość, a przycisku (45), aby ją zwiększyć.

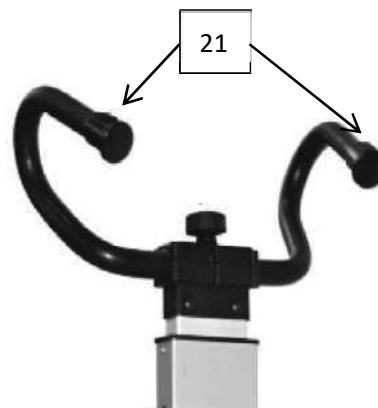


OSTROŻNIE!

Urządzenie należy eksploatować z prędkością wyższą od minimalnej lub w trybie pracy ciągłej wyłącznie wtedy, gdy masz duże doświadczenie w jego obsłudze.

7.2.4 OBSŁUGA

Przyciski uruchamiające (21) na uchwycie są pełnoprawnymi siłownikami / napędami; oba pełnią tę samą funkcję i zostały umieszczone na obu uchwytach, aby lepiej dostosować się do potrzeb użytkownika. Należy jednak naciskać tylko jeden przycisk na raz; naciśnięcie obu jednocześnie powoduje wyłączenie urządzenia do wchodzenia po schodach. Przyciski działają na zasadzie przełącznika kołyskowego, dzięki czemu można je naciskać zarówno do przodu, jak i do tyłu. Naciśnięcie przycisku do przodu powoduje, że schodołaz schodzi po schodach (porusza się do przodu). Naciśnięcie przycisku wstecz powoduje, że schodołaz schodzi po schodach (porusza się do tyłu).



Na wyświetlaczu pojawi się odpowiednio napis „MARCIA AVANTI” (DO PRZODU) lub „MARCIA INDIETRO” (DO TYŁU), jak pokazano na ilustracji.



7.2.5 PODRÓŻOWANIE NA KOŁACH

Aby przemieszczać się na kółkach, przechyli urządzenie do wchodzenia po schodach do tyłu, tak jak pokazano na rysunku, w razie potrzeby dociskając stopą podstawę. Upewnij się, że jesteś w stanie unieść ciężar pacjenta.



7.3 Znakowanie

		 =130 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N971	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184701	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 23 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 43 kg MADE IN ITALY

		 =120 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N971H	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184718	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 24,5 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 44,5 kg MADE IN ITALY

		 =130 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N972	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184732	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 23 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 41 kg MADE IN ITALY

		 =120 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N972H	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184749	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 24,5 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 42,5 kg MADE IN ITALY

		 =130 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N973	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184763	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 23 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 37,2 kg MADE IN ITALY

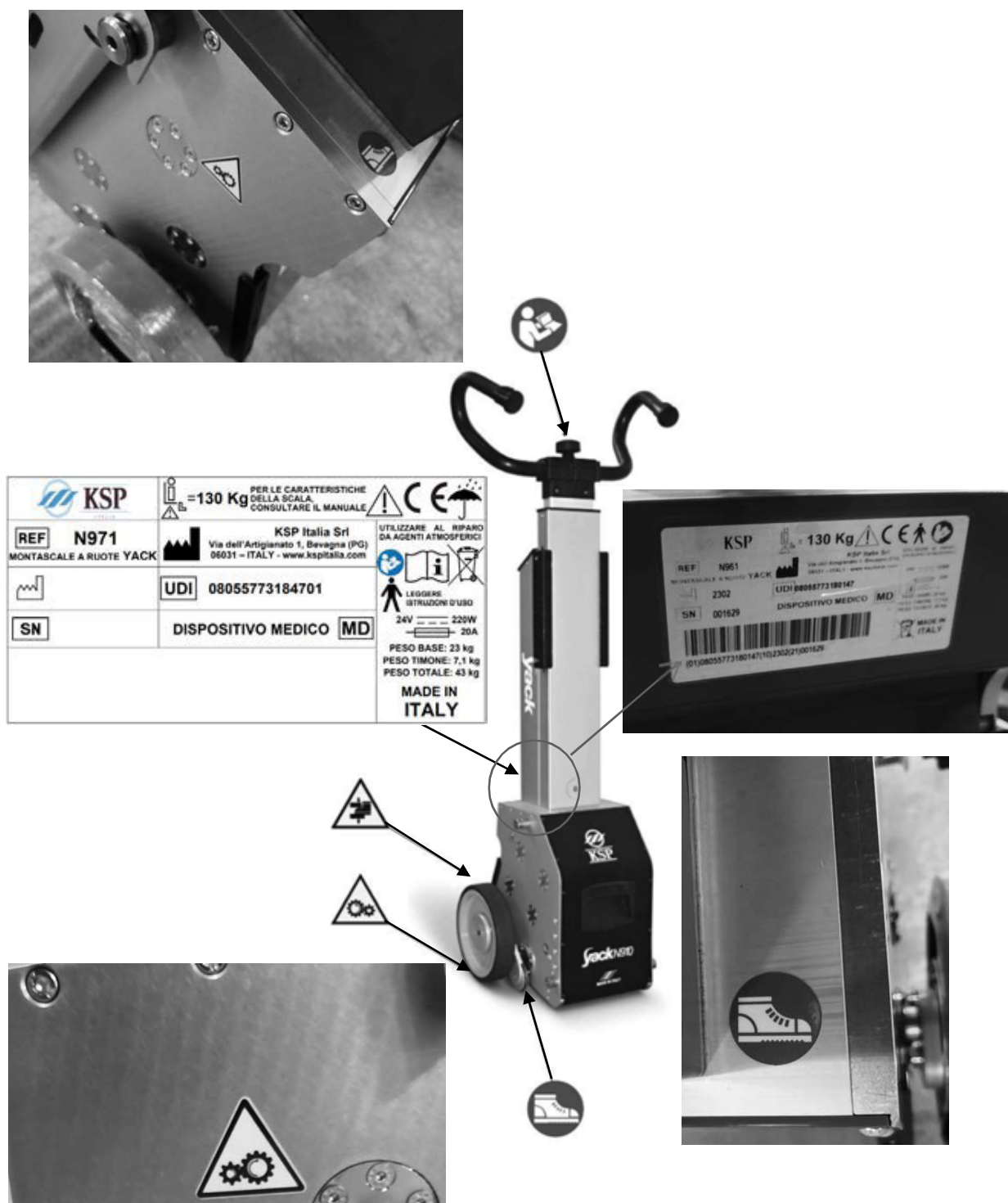
		 =120 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N973H	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184770	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 24,5 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 38,7 kg MADE IN ITALY

		 =130 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N971H1	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184725	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 24 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 44 kg MADE IN ITALY

		 =130 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N972H1	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184756	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 24 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 42 kg MADE IN ITALY

		 =130 Kg	PER LE CARATTERISTICHE DELLA SCALA, CONSULTARE IL MANUALE	  
REF	N973H1	KSP Italia Srl Via dell'Artigianato 1, Bevagna (PG) 06031 - ITALY - www.kspitalia.com		
MONTASCALE A RUOTE YACK		UDI	08055773184787	  
SN		DISPOSITIVO MEDICO	MD	LEGGERE ISTRUZIONI D'USO 24V --- 220W --- 20A PESO BASE: 24 kg PESO TIMONE: 7,1 kg PESO TOTALE: 38,2 kg MADE IN ITALY

- Schemat oznaczania urządzeń i ich rozmieszczenie:



8. Wykorzystanie urządzenia

- Ostrzeżenia ogólne

- Podczas korzystania ze schodolaza należy nosić obuwie zamknięte na niskim obcasie.



Ostrożnie! Gdy produkt nie jest używany, należy przechowywać go w pomieszczeniu w domu. Nie należy pozostawiać urządzenia na zewnątrz (na przykład na balkonie) i należy chronić je przed czynnikami atmosferycznymi (deszcz, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych mogą spowodować uszkodzenie urządzenia). Warunki przechowywania muszą być higieniczne (np. bez pleśni, owadów, szczurów, odchodów zwierząt domowych itp.).

8.1 Pierwsze uruchomienie



Sprawdzić, czy schodolaz jest prawidłowo zmontowany, korzystając z instrukcji montażu.



Schodolaz musi zawsze wchodzić lub schodzić po schodach, stojąc tyłem do schodów, z operatorem znajdującym się za urządzeniem (patrz ilustracja).



51



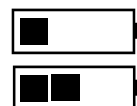
Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy akumulatory są w pełni naładowane. Poziom naładowania akumulatora jest sygnalizowany ikoną (51), jak wyjaśniono wcześniej.



Włóż kluczyk i sprawdź poziom naładowania akumulatora.



Jeśli akumulatory są w trybie rezerwowym (jeden lub dwa kwadraty po lewej stronie), należy je natychmiast naładować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale dotyczącym ładowania akumulatorów.



Czynności do wykonania przy pierwszym uruchomieniu (konfiguracja niektórych osobistych ustawień):

- 1) Naciśnij przycisk „Menu”, a **następnie wciśnij** przycisk startowy (nie wcześniej). (patrz ilustracja poniżej)
- 2) W sekcji „Ustawienia parametrów” można ustawić nie tylko język, ale także masę ciała pacjenta oraz Wysokość stopnia, aby zoptymalizować ruch urządzenia na drabinie podczas pracy, zwiększając tym samym komfort pacjenta.



OSTRZEŻENIE:

Nieprawidłowe ustawienia i tak nie zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.

- 3) Po zakończeniu ustawiania parametrów naciśnij jednocześnie klawisze 46 i 42, aż pojawi się komunikat „PARAMETERS UPDATED” (ZAKTUALIZOWANO PARAMETRY).

4) Następnie wyjmij klucz magnetyczny, aby wyłączyć urządzenie.

5) Jeśli chcesz zacząć korzystać z urządzenia od razu, włóż ponownie klucz magnetyczny i kontynuuj.



NIE NALEŻY ROZPOCZYNAĆ KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA, JEŚLI AKUMULATORY NIE SĄ NAŁADOWANE W CO NAJMNIEJ TRZECH CZWARTYCH POJEMNOŚCI. JEŚLI IKONA POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA WYŚWIELA TRZY KWADRATY, ALE URZĄDZENIE NIE BYŁO UŻYWANE OD DAWNA. Najpierw naładuj akumulatory.



Po każdym użyciu:

- Sprawdzić stan podzespołów mechanicznych.
- Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów – upewnij się, że nie są one nadmiernie rozładowane;
- Sprawdzić, czy nie czuć zapachu przegrzanego sprzętu elektrycznego.



Bezpieczeństwo i dobre samopoczucie pasażera są absolutnym priorytetem podczas korzystania ze schodołaza. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych na początku niniejszej instrukcji oraz wszystkich zaleceń zawartych w opisie urządzenia.



Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli pasażer ma problemy z kręgosłupem; pasażer musi zawsze zachowywać spokój i być zrelaksowany podczas siedzenia na schodzie ruchomym.



Należy upewnić się, że pasażer nie wykonuje żadnych gwałtownych ruchów.



Użytkownik powinien trzymać głowę uniesioną, a jego/jej ciało powinno przylegać do siedzenia i oparcia tylnego; nie powinien mieć przy sobie żadnych przedmiotów ani ciężarów. Należy również upewnić się, że ubranie i kończyny użytkownika nie przeszkadzają w działaniu schodołaza.

Wchodzenie i schodzenie po schodach należy wykonywać zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiednich sekcjach, zwracając uwagę na wrażliwość pasażera.



Całkowita masa schodołaza wzrasta o masę pasażera.



Podczas wchodzenia lub schodzenia po schodach należy zawsze trzymać się poręczy obiema rękami.

Uwaga: elementy sterujące działają na zasadzie „przytrzymaj, aby uruchomić”.

8.2 Stosowanie na płaskiej powierzchni

Aby przesunąć schodołaz po płaskiej powierzchni, należy popchnąć go za tylne kołko. Nie należy próbować przesunąć go za pomocą mechanizmu podnoszącego.

Odchyl urządzenie do tyłu, tak jak pokazano na rysunku, w razie potrzeby podpierając się stopą o podstawę. Upewnij się, że jesteś w stanie unieść ciężar pacjenta



8.3 Tryb pracy

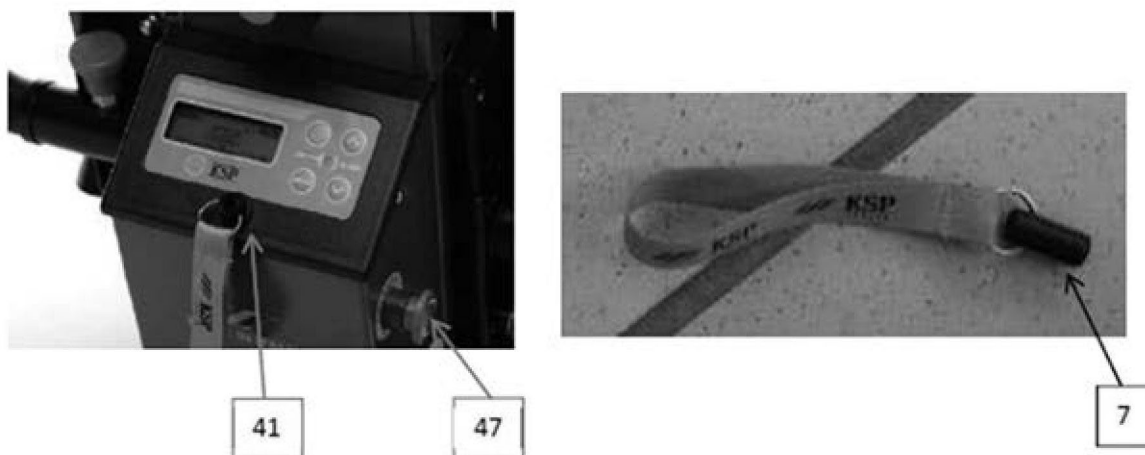
8.3.1 Obsługa za pomocą drążka sterowego

Aby przemieścić urządzenie, należy spełnić określone warunki; w przeciwnym razie urządzenie zostanie wyłączone.

Szczegółowy opis:

Należy zwolnić przycisk awaryjny (47)

Należy włożyć kluczyk (7) do gniazda (41)



W ten sposób urządzeniem można w pełni sterować za pomocą elementów sterujących umieszczonych na uchwycie drążka.

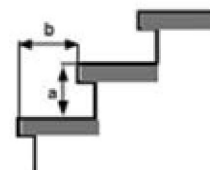
8.4 Obsługa przez użytkownika końcowego



Obsługa urządzenia z pasażerem na pokładzie wymaga delikatności i jest potencjalnie ryzykowna oraz wymaga pełnej uwagi operatora. Upewnij się, że rozumiesz wszystkie funkcje urządzenia YACK we wszystkich sytuacjach (podczas wchodzenia, schodzenia itp.) i w razie wątpliwości przećwicz te czynności bez pasażera. Jeśli nadal masz wątpliwości co do obsługi schodołaza, skontaktuj się z personelem firmy KSP.



OSTROŻNIE! Wymiary schodów.



Ostrożnie! Wchodząc po schodach po raz pierwszy, upewnij się, że wysokość każdego stopnia nie przekracza wartości podanych w specyfikacji technicznej.



Schodołaz jest wyposażony w sygnał dźwiękowy, który uruchamia się, gdy nachylenie drążka sterowego przekroczy 35 stopni do tyłu lub 10 stopni do przodu w stosunku do pionu. W takiej sytuacji rozlega się sygnał dźwiękowy, a dioda LED zaczyna migać na czerwono i zielono.



PRZECZYLIENIE SCHODOŁAZA DO PRZODU O WIĘCEJ NIŻ 10° MOŻE SPOWODOWAĆ JEGO PRZEWROCENIE.



PRZECZYLIENIE SCHODOŁAZA O WIĘCEJ NIŻ 35° MOŻE SPOWODOWAĆ UTRATĘ STYKU KÓŁ HAMULCOWYCH Z PODŁOŻEM I ZABLOKOWANIE URZĄDZENIA.

POWODUJE TO NIE TYLKO SZARPNIĘCIA, ALE MOŻE RÓWNIEŻ STWORZYĆ WRAŻENIE, ŻE URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ BLISKO STOPNIA, CO MOŻE SKŁONIĆ OPERATORA DO URUCHOMIENIA MECHANIZMU PODNOSZĄCEGO I NARAŻA NA RYZYKO PRZEWROCENIA MASZyny.

Nachylenie jest wyświetlane na ekranie na skali z podziałką w zakresie od -40 do +40°. Na płaszczyźnie kursor (50) znajduje się pośrodku, na najdłuższym znaku.

Skala jest podzielona na 10-stopniowe przedziały.

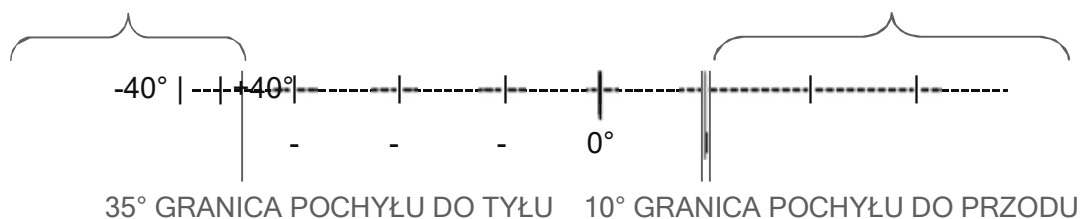


50

Jeśli wskaźnik (50) przekroczy wartości graniczne pokazane poniżej, drążek sterowy odchyła się poza dopuszczalne granice bezpieczeństwa.

AWARIA HAMULCÓW, STREFA ZAGROŻENIA

PRZEWROCENIE, STREFA ZAGROŻENIA



NIE WCHODZIĆ PO SCHODACH Z DRAŻKIEM NA DOŁE; ZAWSZE WCHODZIĆ PO SCHODACH Z DRAŻKIEM NA GÓRZE.



W TRAKCIE RUCHU DO PRZODU, JEŚLI KĄT POCHYLENIA DRAŻKA PRZEKROCZY 10°, SYGNAŁ OSTRZEŻENIA ROZBRZMIEWA RAZ NA SEKUNDĘ.



Upewnij się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo wycentrowany i zamocowany na schodołazie zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.



Przypiąć pasażera na wózku inwalidzkim lub siedzeniu do wózka za pomocą pasów bezpieczeństwa.

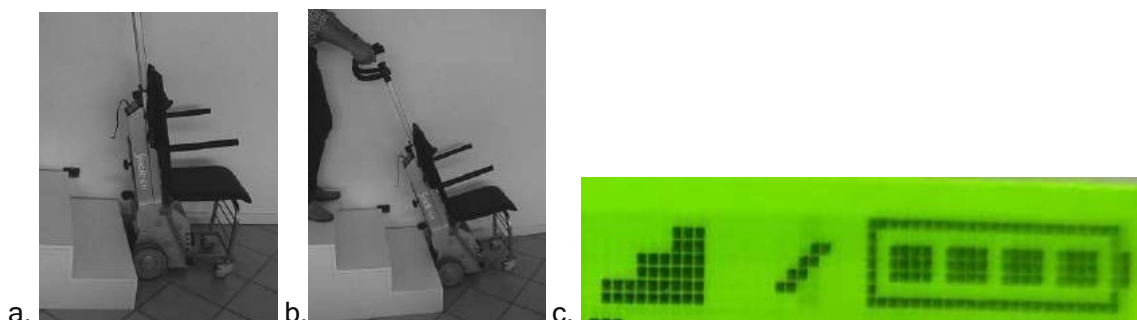
- Schodołaz został sprawdzony pod kątem emisji elektromagnetycznej (Kompatybilność elektromagnetyczna). Dla większego bezpieczeństwa upewnij się, że nie dochodzi do zakłóceń w działaniu żadnego wyrobu medycznego używanego przez pasażera.

- Schodolaz może być używany wyłącznie w pomieszczeniach, z dala od czynników atmosferycznych.
- Pasażer musi siedzieć prosto, opierając ramiona i głowę o oparcie tylne.
- Nie należy używać schodolaza do przewożenia jakichkolwiek innych przedmiotów.
- Nie należy używać urządzenia na schodach śliskich, mokrych, uszkodzonych, pokrytych wykładziną lub pastą.
- Nie należy używać urządzenia na nierównych powierzchniach.

8.4.1 Wchodzenie po schodach – sekwencja bez pasażera

Wchodzenie po schodach

- Przesuń schodolaz tak, aby jego kółka opierały się o pierwszy stopień
- Przechyl schodolaz do siebie o kąt odpowiedni do nachylenia schodów, Twojej budowy ciała oraz wagi pasażera
- Upewnij się, że akumulatory są w pełni naładowane oraz że wybrałeś tryb pojedynczego cyklu, korzystając z ikon przedstawionych na ilustracji



- Przesuń przycisk uruchamiający do tyłu i podtrzymaj schodolaz, utrzymując go w równowadze własnym ciałem, aż wykona pierwszy krok.



e. Zalecamy, o ile pozwalają na to wymiary schodów, zwiększenie stabilności schodołaza poprzez przytrzymywanie go nogą podczas wchodzenia lub schodzenia po schodach. Zwiększa to jego stabilność i bezpieczeństwo, a także poprawia komfort pasażerów.

f. Przesuń schodołaz pod kolejny stopień i powtarzaj czynności opisane w punktach b-c-d, aż dotrzesz na samą górę.

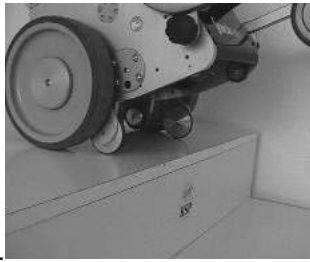


Schodzenie po schodach

a. Podjechać schodołazem do samochodu.

b. Upewnij się, że wyświetla się ikona pojedynczego cyklu i że akumulatory są naładowane

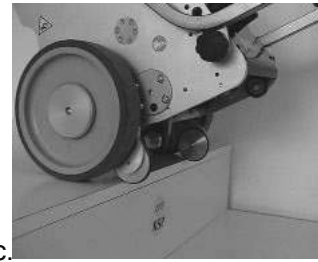
c. Przechyl schodołaz do tyłu w kierunku do siebie, w stopniu odpowiednim do nachylenia schodów, Twojej budowy ciała oraz wagi pasażera



a.

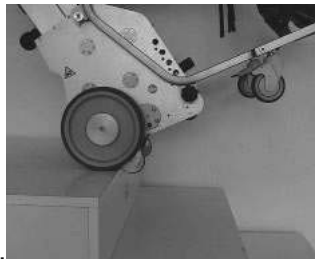


b.

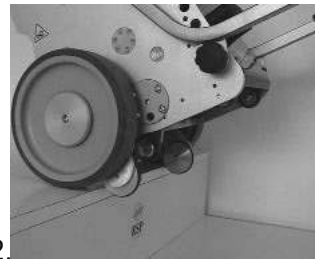


c.

c. Powoli przysuń schodółaz do krawędzi pierwszego stopnia, aż zadziała automatyczny hamulec schodowy i nie będzie można go przesunąć dalej.

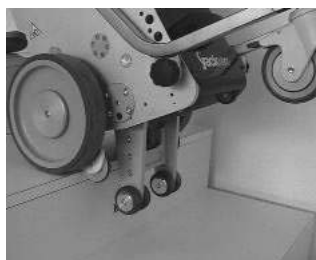
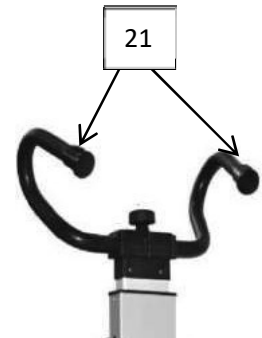


d1.

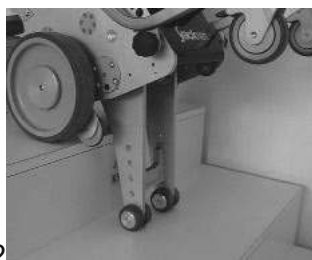


d2.

e. Przesuń przycisk uruchamiający ruch do przodu (21) i podtrzymaj schodółaz, utrzymując go w równowadze własnym ciałem, aż wykona pierwszy krok.



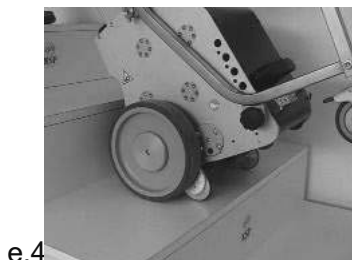
e.1



e.2

e.3





e.4

f. Powtarzaj kroki d-e, aż dojdiesz do samego dołu.



f.

8.4.2 Wchodzenie po schodach z pasażerem

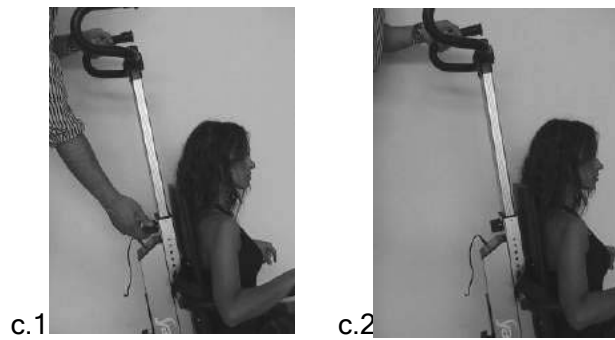
Sprawdź, czy schody mają odpowiednią wysokość, a następnie zablokuj wózek (lub pomóż pasażerowi usiąść na siedzeniu) i wjedź/zjedź po schodach.

Podczas wchodzenia lub schodzenia po schodach pasażer powinien utrzymywać wyprostowaną pozycję, opierając ramiona i głowę o oparcie tylne, oraz nie powinien mieć przy sobie żadnych przedmiotów.

- **Należy upewnić się, że pasażer trzyma ręce i ubranie wewnątrz wózka inwalidzkiego.**
- Przed rozpoczęciem upewnij się, że pasażerowie mają zapięte pasy i że nic nie utrudnia ruchu schodolaza (ubrania, paski, szaliki lub inne przedmioty).
- Chwycić mocno drążek sterowy i nacisnąć przycisk WSTECZ, aby wejść po schodach.
- **Aby zatrzymać windę schodową, należy zwolnić przycisk jazdy lub nacisnąć przycisk awaryjny.**

Wchodzenie po schodach z pasażerem

- a. Podjechać schodolazem do schodów.
- b. Upewnij się, że kółka urządzenia przylegają mocno do pierwszego stopnia.
- c. Wyreguluj wysokość drążka sterowego (najlepiej, aby znajdował się na wysokości klatki piersiowej).



c.1

c.2

d. Przechyl schodolaz w swoją stronę i upewnij się, że wybrany jest tryb pojedynczego cyklu



d.

e. Przesuń przycisk jazdy w górę (do tyłu) i podtrzymaj schodolaz, aż znajdzie się na kolejnym stopniu.

f. Powtarzaj tę czynność, aż dojdiesz do samej góry.



e.1



e.2



f.

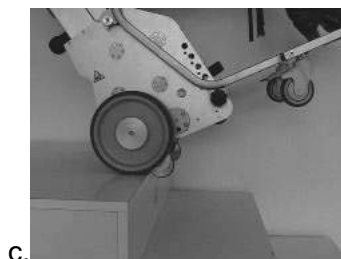
Schodzenie po schodach z pasażerem

a. Podjechać schodolazem do schodów.

b. Przechyl schodolaz w swoją stronę, zgodnie z wskazaniemi zawartymi w sekcji dotyczącej schodzenia po schodach bez pasażera. W razie potrzeby użyj stopy, aby zablokować koło, tak jak pokazano na ilustracji.



c. Powoli przysuń schodolaz do krawędzi pierwszego stopnia, aż zadziała hamulec schodowy i nie będzie można go przesunąć dalej.



d. Przesuń przycisk jazdy w kierunku schodzenia (do przodu) i podtrzymaj schodolaz, aż znajdzie się na kolejnym stopniu.



Wchodzenie po schodach w trybie cyklu ciągłego

a. Skonfiguruj urządzenie zgodnie z powyższą instrukcją, ale za pomocą przycisku wybierz tryb pracy ciągłej (46). Upewnij się, że wyświetla się ikona trybu pracy ciągłej (52).



b. Podjechać schodolazem do schodów.

c. Upewnij się, że koła schodolaza przylegają mocno do pierwszego stopnia.

- d. Przechyl schodołaz w swoją stronę.
- e. Przesuń przycisk napędu do pozycji podnoszenia i przytrzymaj go.
- f. Gdy tylko wałek schowa się w korpusie urządzenia, należy przysunąć schodołaz do kolejnego stopnia, tak aby szyba windy nie rozpoczęła cyklu przedwcześnie w stosunku do położenia samego stopnia.
- g. Podtrzymuj schodołaz, aby utrzymać go w równowadze, dopóki nie dotrzesz na górę.
- h. Tryb ciągły działa po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku; aby zatrzymać, wystarczy zwolnić przycisk.

Schodzenie po schodach w trybie cyklu ciągłego

- a. Skonfiguruj urządzenie zgodnie z powyższymi wskazówkami, ale za pomocą przycisku (46) wybierz tryb pracy ciągłej (zgodnie z opisem w akapicie dotyczącym wchodzenia po schodach w trybie pracy ciągłej) i upewnij się, że wyświetla się ikona (52) pokazana poniżej.

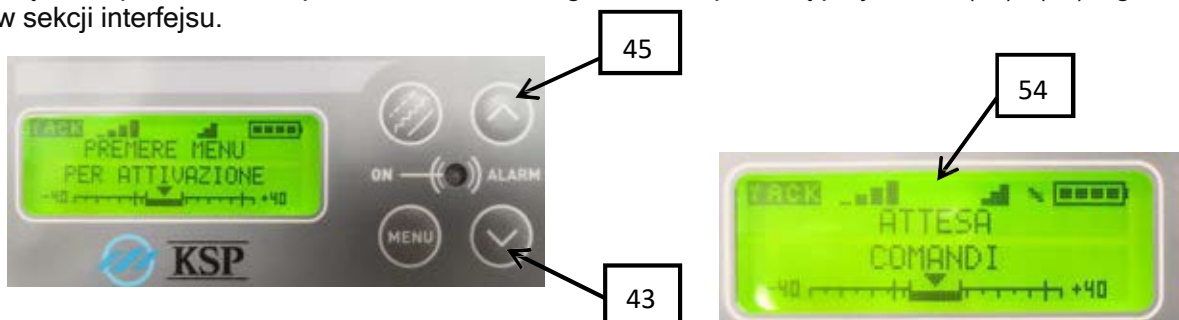


- b. Podjechać schodołazem do schodów.
- c. Powoli przysunąć schodołaz do krawędzi pierwszego stopnia, aż zadziała automatyczny hamulec schodowy i nie będzie można go przesunąć dalej.
- d. Przechyl schodołaz w swoją stronę.
- e. Przesuń przycisk jazdy do pozycji zjazdu i przytrzymaj go.
- f. Gdy tylko wałek schowa się w korpusie urządzenia, należy przysunąć schodołaz do kolejnego stopnia, tak aby szyba windy nie rozpoczęła cyklu przedwcześnie w stosunku do położenia samego stopnia.
- g. Podtrzymuj schodołaz, aż dotrzesz do dołu schodów
- h. Tryb ciągły działa po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku; aby zatrzymać, wystarczy zwolnić przycisk.



TRYB CYKLU CIĄGŁEGO MOŻE BYĆ UŻYWANY WYŁĄCZNIE PRZEZ DOŚWIADCZONEGO OPERATORA. PRZEZ PIERWSZE TRZY MIESIĄCE UŻYWAJ WYŁĄCZNIE TRYBU JEDNOKROTNEGO CYKLU PRZY NAJNIŻSZEJ PRĘDKOŚCI.

Prędkość podnoszenia/opuszczania można regulować za pomocą przycisków (43) i (45), zgodnie z opisem w sekcji interfejsu.



Jazda z pełnosprawnym pasażerem

Przy pierwszym uruchomieniu należy trzykrotnie wjechać i zjechać po schodach z pasażerem pełnosprawnym.

- a. Poproś pasażera, aby usiadł na siedzeniu, i zapiąć mu pasy zabezpieczające
- b. Wyreguluj wysokość drążka sterowego tak, abyś mógł odpowiednio wyważyć ciężar
- c. przeprowadź procedury pojedynczego i ciągłego cyklu wjazdu i zjazdu z pasażerem na pokładzie oraz przy różnych ustawieniach prędkości, aby upewnić się, że wszystko działa prawidłowo i że w pełni znasz zasadę działania urządzenia.

Badanie kontrolne

Po zakończeniu sprawdź, czy:

- a. Sprawdzić stan podzespołów mechanicznych.
- b. Sprawdź poziom naładowania akumulatorów - upewnij się, że akumulatory nie są nadmiernie rozładowane
- c. Sprawdź, czy nie czuć zapachu przegrzanych urządzeń elektrycznych
- d. Sprawdź, czy akumulator się nie przegrzał.



W PRZYPADKU UŻYTKOWNIKÓW O MNIEJSZYM DOŚWIADCZENIU I W KAŻDYM PRZYPADKU PRZEZ PIERWSZE TRZY MIESIĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ W TRYBIE CYKLU CIĄGŁEGO I NA NAJNIŻSZEJ PRĘDKOŚCI.

Inne ostrzeżenia i instrukcje dotyczące eksploatacji



Po uruchomieniu maszyny za pomocą drążka sterującego może się zdarzyć, że zareaguje ona gwałtownym szarpnięciem, ale nie ruszy się z miejsca. Wystarczy zwolnić przycisk i nacisnąć go ponownie, aby uruchomić urządzenie w normalny sposób. Taka reakcja jest całkowicie normalna i wynika z bezwładności mechanicznej pasażera; jest to znane zjawisko i nie stanowi zagrożenia ani dla operatora, ani dla pasażera.



Podczas wchodzenia lub schodzenia po schodach należy zawsze trzymać się poręczy obiema rękami.



Podczas wchodzenia po schodach schodołaz będzie lekko przesuwać się do przodu przy każdym kroku, przechodząc nad krawędzią stopnia. Gdy tylko znajdzie się nad stopniem, cofnie się i delikatnie zatrzyma się, opierając koła o kolejny stopień. Przytrzymaj przycisk, aż zakończy się pojedynczy cykl, co spowoduje

automatyczne zatrzymanie cofania się mechanizmu podnoszącego wraz z kołami.



W trakcie cyklu w górę lub w dół, jeśli kierunek ruchu zostanie odwrócony, a cykl urządzenia nie został jeszcze zakończony, schodołaz może wykonać kolejny pełny cykl przed zmianą kierunku ruchu, aby ponownie zsynchronizować się z czujnikiem wewnętrznym.

Zaleca się unikanie zawracania, jeśli cykl pracy maszyny nie został jeszcze zakończony.

Uwaga: wszystkie elementy sterujące działają na zasadzie „przytrzymaj, aby uruchomić”.

Jeśli wybrano tryb pojedynczego cyklu, przytrzymanie przycisku powoduje wykonanie pojedynczego cyklu pojedynczego kroku (w górę lub w dół).

Jeśli wybrano tryb cyklu ciągłego, przytrzymanie przycisku powoduje ciągłe powtarzanie cyklu zaparzania (w górę lub w dół).

Stosować na równym podłożu

Aby przesunąć schodolaz po płaskiej powierzchni, niezależnie od tego, czy znajduje się na nim użytkownik, należy go przechylić do tyłu i pchać lub ciągnąć za kółka.

Modele z serii N971 można również przemieszczać bez przechylania, gdy przednie koła są zamontowane na siedzisku.

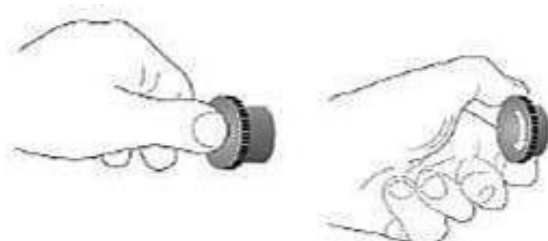
Podczas przemieszczania schodolaza po płaskiej powierzchni należy upewnić się, że wysuwany trzon podnoszący jest całkowicie schowany w podstawie.



Należy regularnie sprawdzać, czy koła nie są poluzowane i czy nie są uszkodzone

8.4.3 Sytuacje awaryjne

- W przypadku bezpośredniego zagrożenia lub niebezpieczeństwa należy nacisnąć przycisk awaryjny (47): spowoduje to wyłączenie urządzenia.
- Aby przywrócić działanie, należy wyciągnąć przycisk awaryjny zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę na przycisku.



47

- Po zwolnieniu przycisku awaryjnego wyświetli się komunikat „PREMERE MENU” (NACIŚNIJ MENU); naciśnij przycisk MENU (42). Urządzenie jest teraz gotowe do przyjmowania poleceń, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „ATTESA COMANDI” (GOTOWE).



Jeśli napotkasz problemy na schodach, może być konieczne ustawienie urządzenia w pozycji bezpieczeństwa!

„Pozycja opcjonalna” jest następująca:

- przechyl schodolaz tak, aby hamulec na końcu stopnia zablokował koła,
- Wyjmij kluczyk,
- Ostrożnie ustaw schodolaz na schodach.

Urządzenie jest teraz unieruchomione i stabilne.



W celu uzyskania instrukcji należy skontaktować się z firmą KSP Italia lub autoryzowanym serwisem, a następnie z pomocą drugiej osoby wyprowadzić pasażera. Nie odłączaj mocowania wózka inwalidzkiego od urządzenia.



Podczas korzystania z urządzenia pasażer powinien zachować spokój i zrelaksować się. Należy upewnić się, że pasażer nie wykonuje żadnych gwałtownych ruchów.



Urządzenie zawiera elementy elektroniczne; w razie pożaru należy używać wyłącznie gaśnic na dwutlenek węgla.

MOŻLIWE SYTUACJE AWARYJNE	REAKCJA
Akumulatory wyczerpały się na schodach	- Przyjmij pozycję bezpieczną/awaryjną - Wymień akumulatory - Jeśli w pobliżu nie ma akumulatorów, poproś o pomoc
Ogólna awaria na schodach, brak możliwości kontynuowania	- Przyjmij pozycję bezpieczną/awaryjną - Poprosić o pomoc
Pasażer źle się czuje	- Natychmiast się zatrzymaj i udziel pomocy - W razie potrzeby przyjąć pozycję bezpieczną/awaryjną - W razie potrzeby poproś o pomoc

STAN NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI

STATUS	CZĘŚCI NIEPRAWIDŁOWE	REAKCJA
Podczas ładowania akumulatorów	Obsługa maszyny	Odłącz ładowarkę akumulatorów i wyjmij/włóż kluczyk.
Poziom naładowania akumulatora poniżej 5%	Obsługa maszyny	Naładuj akumulator lub wymień go na naładowany zestaw
Uruchomienie elementów sterujących drążkiem w przeciwnych kierunkach, np. przycisk po prawej stronie do przodu, a przycisk po lewej stronie do tyłu	Obsługa maszyny	Zwolnij oba elementy sterujące i uruchom tylko jeden z nich.

9. Ładowanie akumulatorów



Akumulatory należy ładować bez pasażera, używając wyłącznie dostarczonej ładowarki akumulatorów.



Akumulatory można ładować nawet wtedy, gdy nie są zamontowane w urządzeniu. Można wyjąć akumulatory i podłączyć je do dołączonej ładowarki.



Zasilanie sieciowe musi być uziemione i zabezpieczone zgodnie z przepisami. Nie należy używać przedłużaczy, adapterów ani innych podobnych urządzeń.

Po włożeniu kluczyka poziom naładowania akumulatora jest wskazywany przez ikonę (51) na wyświetlaczu.



Kolor diody LED wskazuje stan naładowania w następujący sposób:

- 4 kwadraty: 75-100%
- 3 kwadraty: 50 do 75%
- 2 kwadraty: od 10 do 50%
- 1 kwadrat: od 10 do 50%



AKUMULATORY NALEŻY ŁADOWAĆ CO NAJMNIEJ RAZ NA 30 DNI, NAWET JEŚLI URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE.



AKUMULATORY POZOSTAWIONE W STANIE ROZŁADOWANYM PRZEZ PONAD 30 DNI MOGĄ ULEC NIEODWRACALNEMU USZKODZENIU.



OSTROŻNIE! NIE UŻYWAJ SCHODOŁAZA PODCZAS ŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Instrukcja ładowania akumulatora

Wykonaj następujące czynności:

- a) Włóż wtyczkę ładowarki (5) do gniazda (55) znajdującego się z tyłu podstawy schodołaza
- b) Podłączyć ładowarkę do sieci elektrycznej.



Podczas ładowania akumulatorów urządzenie jest całkowicie wyłączone, nawet jeśli drążek jest włączony.

Jeśli włożysz kluczyk podczas ładowania akumulatorów, wyświetlacz włączy się i pokaże komunikat „BATTERIA IN RICARICA” (ŁADOWANIE AKUMULATORÓW). Dioda LED na wyświetlaczu również zmieni kolor na czerwony, a brzęczyk zacznie wydawać przerywane sygnały dźwiękowe.

Postęp ładowania jest monitorowany za pomocą diod LED umieszczonych na ładowarce. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi umieszczoną na ładowarce oraz w dołączonej do niej broszurze.

Akumulatory (a także sam schodołaz) należy przechowywać w chłodnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Ładowanie akumulatorów od stanu rezerwy lub całkowitego rozładowania do pełnego naładowania trwa około 6 godzin.

10. Rozwiązywanie problemów

10.1 Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Schodółaz nie reaguje na polecenia wjazdu/zjazdu	Kluczyk nie jest prawidłowo włożony	Wyjmij kluczyk i włoż go ponownie
	Drążek nie jest prawidłowo zamontowany	Powtórz procedurę montażu drążka
	Styki drążka lub linki są skorodowane lub zabrudzone	Sprawdzić i wyczyścić styki
	Urządzenie jest przeciążone: dioda LED świeci się światłem ciągłym i wyświetla komunikat „PRZECIĄŻENIE PRĄDOWE” Wyświetlany komunikat alarmowy	Zmniejsz obciążenie lub sprawdź, czy schodółaz nie napotyka przeszkody, której nie może pokonać. Usuń przeszkodę lub wybierz alternatywną trasę.
Wyświetlacz nie włącza się po włożeniu kluczyka	Akumulatory są całkowicie rozładowane	Naładuj lub wymień akumulatory
	Spalony bezpiecznik.	Zadzwoń do serwisu technicznego, aby wymienić bezpiecznik
Akumulatory nie ładują się tak, jak powinny	Usterka akumulatora lub ładowarki	Skontaktuj się z serwisem.
Ograniczony zasięg jazdy	Awaria akumulatora	Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie porusza się w trybie przerywanym	Zabrudzone lub skorodowane styki przesyłające sygnał	Wyjąć kluczyk, odłączyć drążek i wykonać czyszczenie styków suchą szmatką z niewielką ilością alkoholu
Plamy oleju na podłodze	Wyciek oleju z przekładni silnika	Skontaktuj się z serwisem.

Pas zabezpieczający nie blokuje się tak, jak powinien	Pas zabezpieczający jest uszkodzony	Skontaktuj się z serwisem.
Podczas użytkowania urządzenia słyszeć nietypowe odgłosy	Problemy z przekładnią	Skontaktuj się z serwisem.
	Ciała obce są wciągane wraz z urządzeniem	Zatrzymaj się i usuń ciała obce



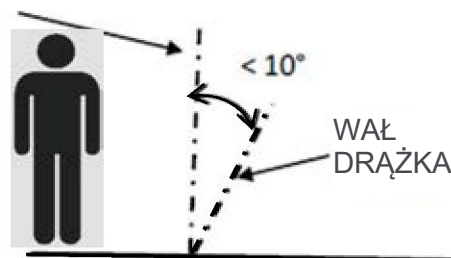
Jeśli po przeprowadzeniu powyższych kontroli urządzenie nadal nie działa prawidłowo (nawet częściowo), operator i użytkownik muszą niezwłocznie powiadomić autoryzowany serwis, sprzedawcę lub Producenta (wytwórcę). Nie należy korzystać z urządzenia, dopóki problem nie zostanie rozwiązany przez Producenta (wytwórcę).



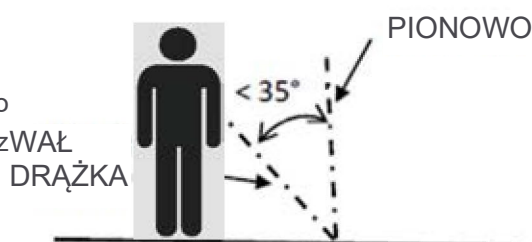
PIONOWO

10.2 Sygnały alarmowe

- Przednia część schodolaza jest nachylona o ponad 10° : sygnał dźwiękowy wydaje się raz na sekundę, a dioda LED miga na czerwono



- Przednia część schodolaza jest nachylona o ponad 35° : sygnał dźwiękowy wydaje się raz na sekundę, a dioda LED miga na czerwono



- Nadmierny pobór mocy (przeciążenie, przeszkody lub uszkodzenie): sygnał dźwiękowy rozlega się raz na sekundę, dioda LED świeci się na czerwono, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „ALLARME SOVRACORRENTE” (ALARM PRZECIĄŻENIA PRĄDOWEGO)
- Urządzenie nie jest używane dłużej niż przez 3 minuty z rzędu (ryzyko rozładowania akumulatorów): sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa przez 2 sekundy, a dioda LED miga na czerwono raz na minutę.

11. Konserwacja

Operator nie może wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych innych niż te wskazane w niniejszym rozdziale.

Wszelkie czynności konserwacyjne należy wykonywać przy odłączonym od sieci zasilającej kablu i wyjętym kluczyku z urządzenia do wchodzenia po schodach.



Zanim sprzedasz ten produkt lub kupisz używany egzemplarz, upewnij się, że przeprowadzono wszystkie niezbędne czynności konserwacyjne i że produkt został odnowiony przez Producenta (wytwórcę).

11.1 Czyszczenie

Malowane elementy schodołaza należy wyczyścić miękką, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia elementów chromowanych można użyć dostępnego w sklepach środka w sprayu. Nie należy rozpylać środka do czyszczenia bezpośrednio na urządzenie, lecz na ściereczkę używaną do czyszczenia.

Nie należy spryskiwać urządzenia wodą ani innymi płynami; grozi to uszkodzeniem jego elementów.

11.2 Czyszczenie kół

Usunąć wszelkie metalowe lub lepkie pozostałości z kół.

11.3 Sprawdzanie zużycia kół (należy wykonać przed każdym użyciem)

Należy regularnie sprawdzać stan kół. Jeśli są uszkodzone lub zużyte, skontaktuj się z serwisem technicznym.

11.4 Akumulatory

Akumulatory wymagają również regularnej konserwacji i muszą być zawsze naładowane. Całkowite rozładowanie akumulatorów kwasowo-ołowiowych skraca ich żywotność.

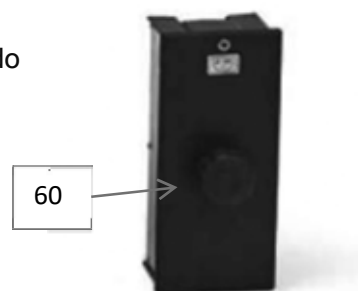
Akumulatory kwasowo-ołowiowe będą działać przez długi czas, jeśli będą regularnie ładowane i zaraz po użyciu.

Jeśli jednak schodołaz będzie przechowywany lub pozostawiony bez użytku przez dłuższy czas, akumulatory należy ładować co najmniej raz na 30 dni.

W przeciwnym razie akumulatory rozładują się całkowicie poniżej minimalnego poziomu naładowania, po czym nie będą już nadawały się do użytku.

Wymiana akumulatorów

- Wyjmij kluczyk z panelu sterowania
- Odkręć pokrętkę blokującą akumulator (60)
- Wyjmij akumulator
- Wymień akumulator



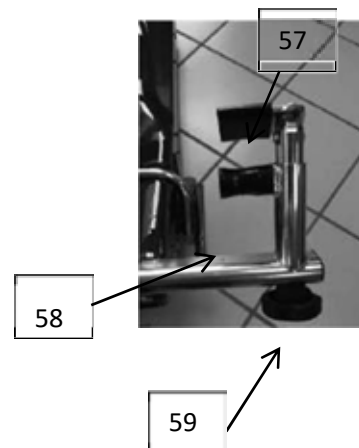
e. Dokręć pokrętło blokujące zestaw akumulatorów (60)

f. Upewnij się, że akumulator jest dobrze zamocowany, próbując go przesunąć; powinien pozostać na swoim miejscu bez przesuwania się

11.5 Sprawdzanie pasów zabezpieczających oraz systemu blokującego wózek inwalidzki/rampę (należy wykonać przed każdym użyciem)

Przed rozpoczęciem korzystania ze schodolaza należy zawsze sprawdzić stan pasów zabezpieczających oraz upewnić się, że prawidłowo się zatrzasują.

Sprawdź działanie systemu blokującego wózka inwalidzkiego: dokręcenie pokrętła (59) powinno spowodować przesunięcie dolnego ogranicznika (57) w górę, aż do oparcia się o ogranicznik stały (58)



11.6 Kontrola systemów bezpieczeństwa (należy przeprowadzić przed każdym użyciem)

Przed każdym użyciem, gdy urządzenie jest puste i włączone, należy przechylić je do tyłu na tylne koła, aby sprawdzić, czy wskaźnik pochylenia porusza się prawidłowo.

Po włożeniu kluczyka uruchom schodolaz bez użytkownika, a następnie przesun go i naciśnij przycisk awaryjny (47).

Urządzenie powinno się wyłączyć i przestać reagować na polecenia. Zresetuj przycisk, obracając go, a następnie sprawdź, czy teraz trzeba nacisnąć przycisk MENU (42).

Sprawdź, czy hamulec końcowy działa; w tym celu przechyl schodolaz w swoją stronę, aż koła końcowe przestaną dotykać podłoża, a następnie spróbuj popchnąć schodolaz do przodu i do tyłu: koła powinny zostać zablokowane przez hamulec.

11.7 Sprawdzenie dokręcenia pokręteł (należy wykonać przed każdym użyciem)



Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy wszystkie śruby i pokrętła są dobrze dokręcone.

11.8 Kontrola wzrokowa (raz w tygodniu)

Przynajmniej raz w tygodniu należy sprawdzić, czy schodolaz jest w dobrym stanie, czy drążek i metalowe elementy nie są wygięte, pęknięte ani uszkodzone, a także czy ruchome części nie są poluzowane.

W szczególności należy sprawdzić stan urządzeń blokujących, ramp i sworzni służących do mocowania wózka inwalidzkiego.

11.9 Wymiana bezpieczników (w razie potrzeby)

Wymiany bezpieczników może dokonywać wyłącznie uprawniony technik. W tym celu skontaktuj się z

firmą KSP Italia lub swoim dystrybutorem.

11.10 Konserwacja rutynowa

Aby utrzymać schodółaz w dobrym stanie technicznym, należy przestrzegać harmonogramu corocznych przeglądów, które powinny być przeprowadzane przez firmę KSP Italia lub jej wykwalifikowanych i autoryzowanych techników.

Aby znaleźć lokalny punkt serwisowy, skontaktuj się ze swoim przedstawicielem handlowym lub Producentem (wytwórcą) pod adresem:

Ksp Italia Srl
Via Dell'Artigianato, 1
06031 Bevagna (PG) Włochy
Tel.: +39 0742 361947 - Faks: +39 0742 361946
ksp@kspitalia.com - www.kspitalia.com

Rutynowa konserwacja obejmuje następujące elementy:

- urządzenia elektryczne
- przyciski sterujące
- silnik
- układ napędowy
- stan kół/wału
- sprzęt bezpieczeństwa i ładowarka akumulatorów
- stan akumulatorów
- stan ramy i drążka sterowego
- układ napędowy
- przekładnia mechaniczna
- pasy bezpieczeństwa
- diagnostyka systemów elektronicznych
- kalibracja przechyłomierza
- podpory do wózków inwalidzkich i podpory dla pacjentów oraz systemy blokujące i zabezpieczające.

OSTROŻNIE! WYPADKI, UPADKI I WSZELKIE RODZAJE ZDERZEŃ MOGĄ ZAGROZIĆ PRAWIDŁOWEMU DZIAŁANIU I BEZPIECZEŃSTWU URZĄDZENIA. W TAKIM PRZYPADKU SCHODOŁAZ MUSI ZOSTAĆ SPRAWDZONY PRZEZ PRODUCENTA (WYTWÓRCĘ) LUB AUTORYZOWANY SERWIS W CELU UPEWNIENIA SIĘ, ŻE DZIAŁA PRAWIDŁOWO. DALSZE UŻYWANIE URZĄDZENIA BEZ WCZEŚNIEJSZEGO PRZEGLĄDU PRZEZ PRODUCENTA LUB SERWIS. LUB PRZEKAZANIE URZĄDZENIA DO SERWISOWANIA PRZEZ NIEUPOWAŻNIONĄ STRONĘ TRZECIĄ ZWALNIA PRODUCENTA (WYTWÓRCĘ) Z WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE I WADY, A TAKŻE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI.

12. Złomowanie

Segregacja złomu w celu recyklingu, przetworzenia i utylizacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska ogranicza potencjalny negatywny wpływ na środowisko i sprzyja ponownemu wykorzystaniu materiałów, z których wykonano urządzenie.

Symbol pojemnika na kółkach z przekreśloną linią umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów.

Schodolaz jest wyrobem medycznym zasilanym elektrycznie, w związku z czym zostanie zutylizowany przez firmę KSP Italia bez żadnych kosztów dla właściciela.

Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu użytkowania, właściciel musi skontaktować się z firmą KSP Italia lub obowiązkowym konsorcjum APIRAEE (www.apirae.it), którego ta pierwsza jest członkiem.

Utylizacja produktu z naruszeniem przepisów podlega sankcjom zgodnie z obowiązującym prawem w państwie, w którym mieszka użytkownik.

Akumulatory należy utylizować oddzielnie zgodnie z odpowiednimi przepisami oraz późniejszymi zmianami wprowadzającymi europejską dyrektywę w sprawie akumulatorów.

Przepisy prawne mogą ulegać zmianom w miarę upływu czasu i różnić się w zależności od kraju. Podczas utylizacji urządzenia należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów.

13. Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące (produkt nowy) lub 12 miesięcy (produkt używany lub wcześniej eksploatowany w celach zawodowych); w każdym przypadku okres gwarancji liczy się od daty dostawy podanej na fakturze i liście przewozowym.

Na akumulatory udzielamy 6-miesięcznej gwarancji.

Nabywca/użytkownik końcowy (lub osoba zawierająca umowę sprzedaży) ma obowiązek zgłosić wady widoczne w ciągu dwóch miesięcy od dostawy, a wady ukryte - w ciągu dwóch miesięcy od ich wykrycia, a w każdym razie w okresie obowiązywania gwarancji.

Roszczenia oraz wnioski dotyczące serwisu i napraw należy składać na piśmie (listem poleconym, pocztą elektroniczną lub telegramem) do firmy KSP Italia, jej autoryzowanego sprzedawcy lub przedstawiciela. Wszelkie naprawy będą wykonywane przez serwis autoryzowanego sprzedawcy lub bezpośrednio przez firmę KSP Italia S.r.l.; wszelkie prace wykonane na produkcie przez osoby nieupoważnione powodują natychmiastowe wygaśnięcie gwarancji.

Gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę lub naprawę, w określonym terminie, tych części urządzenia, które według wyłącznego uznania Producenta (wytwórcy) wykazują wady produkcyjne.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej konserwacji lub użytkowania,

ani za nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, ani za uszkodzenia powstałe podczas transportu (zadrapania, wgniecenia itp.), uszkodzenia spowodowane upadkiem, niedbalstwem, nieuprawnioną ingerencją, nieumiejętnością obsługi produktu lub pracami wykonanymi przez osoby nieupoważnione; uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego montażu produktu, gdy został on wykonany bezpośrednio przez użytkownika lub osoby nieupoważnione, lub spowodowane zabrudzeniami, plamami, płynami i otarciami materiałów wykończeniowych, skokami napięcia i awariami zasilania, lub zmianami wynikającymi z warunków środowiskowych i klimatycznych, a także wszelkie uszkodzenia spowodowane zjawiskami, które nie mieszczą się w zakresie normalnego użytkowania. Gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje normalnego zużycia, ani też użytkowania wynikającego z niedbalstwa, niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, zgodnie z wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Wymiana części w ramach gwarancji nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji ani na cały produkt, ani na dane części.

14.Pomoc – Usługi domowe

Firma KSP ITALIA oferuje serwis domowy, o który można poprosić u autoryzowanego sprzedawcy lub bezpośrednio w firmie KSP Italia.

15.Raporty – Powiadomienia

Wszelkie wypadki, awarie i nieprawidłowości w działaniu urządzenia lub zmiany w jego właściwościach i wydajności, które powodują lub mogą potencjalnie spowodować obrażenia operatora lub użytkownika, należy niezwłocznie zgłaszać sprzedawcy na adres kontaktowy podany w umowie sprzedaży lub bezpośrednio Producentowi (wytwórcy), aby umożliwić mu podjęcie odpowiednich działań, w tym wycofanie produktu z rynku, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Operator, nabywca lub pacjenci mają obowiązek zgłaszać wszelkie poważne wypadki związane z Urządzeniem firmie KSP Italia oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

Ksp Italia Srl

Via Dell'Artigianato, 1

06031 Bevagna (PG) Włochy

Tel.: +39 0742 361947 - Faks: +39 0742 361946

ksp@kspitalia.com - www.kspitalia.com